

宗旨 OBJECTIVE

於青少年人之間，擴展基督的國度，同時促進服從、虔誠、紀律及自愛等良好行為，以達成基督化的人格。

The advancement of Christ's Kingdom among young people and the promotion of habits of Obedience, Reverence, Discipline, Self-respect and all that tends towards a true Christian Manliness.

格言 MOTTO

我們有這指望，如同靈魂的錨，又堅固、又牢靠。（希伯來書 6:19）

We have this as a sure and stedfast anchor of the soul, a hope that enters into the inner shrine behind the curtains. (Hebrews 6:19)

軍徽 BADGE

軍徽是個錨，就好像格言所講的：「我們有這指望，如同靈魂的錨」

Our Badge is in the shape of an anchor. As mentioned in the Motto, "We have this as a sure and stedfast anchor of the soul."

你錨可穩歌 WILL YOUR ANCHOR HOLD

1. 雲端起強風展開威武力，洶湧巨浪牽張你錨鍊，
你錨仍穩靠或已被拔起，處身人生波濤錨可穩。
2. 浪吼澎湃聲已近危礁石，野風吹過大浪又翻騰，
怒海發狂濤向船首捲掃，你在恐懼峽流錨可穩。
3. 在晨曦之中你可曾眼見，光明海港黃金城在望，
經生命風濤始能達彼岸，天國之濱你錨得穩靠。

副歌：

我等靈魂有錨來保守，靠著不變磐石作錨地，
是堅固牢靠足禦風浪，藏身救主愛懷內真安穩。

Will your anchor hold in the storms of life,
When the clouds unfold their wings of strife?
When the strong tides lift, and the cables strain,
Will your anchor drift, or firm remain?

We have an anchor that keeps the soul,
Stedfast and sure while the billows roll,
Fasten'd to the rock which cannot move,
Grounded firm and deep in the Saviour's love!

目錄

歷史及現況簡介 A Brief History and Recent Development	3	組織架構圖 Organizational Chart
執行委員會主席的話 Message from the Chairperson of the Executive Committee	1	總幹事報告 Report from the Brigade Secretary
與主同工 Committee & Staff Members	6	委員會報告 Reports from the Committees
香港基督少年軍之友報告 Report from Stedfast Association	16	事工剪影 Events Highlight
精彩少年軍生活 Rich and Fruitful BB Activities	27	部門報告 Departmental Reports
職員培訓及團隊活動 Staff Development and Team-Building Activities	37	分隊導師及隊員人數統計 Membership Statistics
分隊一覽表 Companies List	39	2005年度長期服務獎 Long Service Award 2005
財政報告 Financial Report	46	鳴謝 Acknowledgements

歷史及現況簡介

A Brief History and Recent Development

基督少年軍的創辦人威廉·亞力山大·史勿夫爵士，年輕時是英國格拉斯哥一間教堂的主日學教師。他感到傳統的主日學模式難以滿足少年人的好奇心和好動的個性，可是，除了主日學卻沒有適合他們的團體活動。

史勿夫爵士同時亦是一名熱心的義勇軍，他相信把團隊精神和軍事紀律融合在宗教活動中，將更有助於教導青年人。於是在1883年10月4日，他召集了30名青年人，在格拉斯哥自由學院教堂舉行集隊儀式，並將這隊定名為「基督少年軍(THE BOYS' BRIGADE)」，於是，歷史上首個少年制服組織便成立了。時至今日，基督少年軍已成為一國際性宣教運動，在世界各地已有60多個國家有基督少年軍組織的成立。



The Boys' Brigade was founded by Sir William Alexander Smith. As a young man, he was the Sunday school teacher of a church in Glasgow, UK. He felt that traditional Sunday school approach was hard to satisfy the curiosity and energetic disposition of youths. However, there was just no other suitable group activity apart from attending Sunday school.

Sir Smith was also an enthusiastic member of Volunteer Military Force. He believed it would benefit the youths more if team spirit as well as military discipline were to be introduced into the existing religious activities. On 4 Oct 1883, he gathered 30 youths at the chapel of Glasgow Free College, and named it The Boys' Brigade. The first youth uniformed organization ever in history was hence established. Nowadays, The Boys' Brigade has already become an international mission movement, with companies established in over 60 countries worldwide.

The Boys' Brigade, Hong Kong was first started in 1959. Our core services now include:

香港基督少年軍則於1959年開始在香港發展，核心服務包括：

1. 制服團隊

迄今(至2006年3月底)已有超過220隊分隊成立，總成員接近8,000人，分別隸屬於不同宗派的基督教教會、中學、小學、幼稚園、國際學校、特殊學校、青少年中心及弱智人士庇護工場及宿舍。分隊每週集隊一次，透過基督教教育、步操、技能教授、體能訓練、社交技巧訓練等，再配合不同級別的獎勵計劃，使隊員在身、心、靈方面得到均衡的發展，培養他們成為愛主的基督徒、青少年領袖及社會中的良好公民。

2. 青少年領袖及義工培訓中心

中心專門為少年軍隊員、導師、學校及教會提供多項專業培訓服務。近年更致力拓展商界之訓練項目及與各公司/機構共同策劃合作計劃，回饋社會。

3. 學校社會工作組

為本地中學提供駐校專業輔導服務，支援青少年及其家庭之社交心理需要。

1. Uniformed Group

We have now (up to the end of March 2006) over 220 companies established, with a nearly 8,000 strong membership. They are affiliated to various churches of different denominations, secondary schools, primary schools, kindergartens, international schools, special schools, youth centres, and sheltered workshops cum hostels for the mentally handicapped. These companies meet once a week and they aim to promote a balanced development of members' body, mind and spirit, and to nurture them into committed Christians, youth leaders and good citizens of the society through the teaching of Christian truth, squad drill, life skills, social skills and physical training at different levels of complexity and awards.

2. Youth Leaders and Volunteers Training Centre

We offer tailor-made professional training services to BB youth members, officers, schools and churches. Lately, we even explore the business sector and jointly develop suitable training courses with and for various companies and organizations as a gesture to repay our society.

3. School Social Work Unit

We offer in-school professional counselling services to local secondary schools, giving support to the social and psychological needs of young people and their families.

組織架構圖 Organizational Chart





謝志堅牧師

成為祝福

在香港基督少年軍事奉中我深深體會到一件事——神實在大大的祝福了香港基督少年軍。無論從異象的認同、宗派及堂會的認受、事工的推動、發展的機遇、義工的徵募、資源的結集、經濟的供應，在在都見到主的恩待。雖則這一切的資料及數據在年報中自有詳盡的報告，但我不禁要問：神為甚麼要祝福香港基督少年軍？

《詩經大雅文王》上說：「永言配命，自求多福。」意思是要告誡文王的子孫，必需要自己多多的努力，去修養自己的德行，才能夠永遠的配合天命，為自己求取福氣。在基督徒來說，天命就是神的旨意。經上說：「你要認識神，福氣就必臨到你。」昔日神對亞伯蘭說：「我必賜福給你，．．．你也要叫別人得福。」神祝福香港基督少年軍是要使人藉香港基督少年軍的服侍得福。

香港基督少年軍要藉著我們的服侍，使這一代青少年和他們的家庭蒙神的祝福。經上說：「我們愛、因為神先愛我們。」我們常常強調基督少年軍是生命影響生命的事奉，既然如此，我們要祝福人，就必須先學習接受神的祝福，學習在神的祝福之中生活。這一代對青少年有太多的批評和忽略，他們特別需要愛、鼓

勵、包容、體諒。批評、拆毀容易，鼓舞、建立卻難。一心要在一個人、一件事、一個家庭、一個組織中查找不足的話，保證不會令你失望。但能夠努力堵住破口，發掘其潛能，發展其特質，發揮其所長，才是最大的挑戰。讓我們作為服侍這一代青少年的人，先學會使徒保羅所教導的：「既然蒙召、行事為人就當與蒙召的恩相稱。凡事謙虛、溫柔、忍耐、用愛心互相寬容、用和平彼此聯絡、竭力保守聖靈所賜合而為一的心。」求同存異，同心合意，興旺福音，就是配合天命，以基督耶穌的心為心。

我深信神要透過我們這一群蒙召事奉的人在香港基督少年軍中學習彼此祝福。在基督少年軍運動中導師、職員、分隊、分區、堂會、宗派、學校、機構間彼此祝福。願我們所事奉的神賜福與你，使你成為香港基督少年軍這個福音運動大家庭的祝福。

過去又是蒙福的一年，讓我們像雅比斯一樣求告神說：「甚願你賜福與香港基督少年軍、擴張基督少年軍的境界、常與基督少年軍同在、使用基督少年軍成為香港青少年人及他們家庭的祝福。」

Message from the Chairperson of the Executive Committee

Be a Blessing

Rev. TSE Chi-kin, Stephen

I deeply appreciate one thing while serving The Boys' Brigade, Hong Kong — God has been greatly blessing this organization. Be it the unity of vision, the favourable recognition from churches and denominations, program promotions, opportunities for development, recruitment of volunteers, centralization of resources and financial supply, we are seeing the grace of God on all these aspects. Although all the information and statistics will have been reported in details in our Annual Report, I cannot help asking why God wants to bless The Boys' Brigade, Hong Kong so much.

In one of the books on a collection of ancient Chinese poems, it told of a verse that advised the offspring of a king to work diligently on their own attitudes and behavior so that they could consistently meet the heavenly calling and hence would be eligible for blessings. As Christians, the heavenly calling is the same as the will of God. The Bible says, "Know your God, and blessings will descend upon you." In the ancient days, God said to Abram, "I will bless you, and through you others shall be blessed." So we can be confident that God has blessed The Boys' Brigade, Hong Kong for the purpose of blessing others.

The Boys' Brigade, Hong Kong aims to bless the youths of this generation and their families through its services. The Bible says, "We love because God first loved us." In our services, we often stress the point that we should seek to influence lives by our lives. Since our purpose is to bless others, we should first learn to receive God's blessings and live in them. Our generation has done much to criticize and neglect the youths, and yet they are the ones who are so much in need of love, encouragement, acceptance and understanding. It is easy to tear down a person with

criticism, but trying to re-build him with encouragement is so very difficult. If one is determined to find faults with a person, a matter, a family or an organization, one would never be disappointed! However, what could really be the biggest challenge to us is to make every effort to breach the gap in the youths' lives by helping them to discover their potentials and to develop and use their special abilities. So, as people who are serving young people of this generation, we need to first learn what the Apostle Paul has taught:

"We are to live a life worthy of the calling we have received. Be completely humble and gentle, be patient, bearing with one another in love. Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace". Seek to keep the unity but admitting differences, having the same heart and the same mind to spread the good news that is in essence meeting the heavenly call, and being like-minded with Christ.

I truly believe God wants us, as a group of called servants of Christ, to learn to bless each other within this organization. Let the officers, staff, companies, districts, churches, denominations, schools and organizations of this youth movement bless each other. May the God we serve bless you so that you can rise up to become the blessing within the family of this evangelistic movement.

Last year was a year of blessing. Let us pray to God like Jabez, "Oh, that You would bless The Boys' Brigade, Hong Kong, and enlarge its territory! Let Your hand be with this organization and use it to become the blessing of the youths in Hong Kong and their families."

總幹事報告



吳淑玲女士

二零零五年香港基督少年軍經歷大大小小的新里程，包括團隊數目突破200支；開展出版工作；林村訓練學校的運作；分區化之積極籌組及“Sharity”服務的延展等，以下是一些重要項目：

少年軍200里程碑

2005年5月香港基督少年軍第200分隊於基督教宣道會藍田堂成立，由會長李炳光牧師授旗，標誌著少年軍發展又進入一新里程。是年度共有24支新分隊成立，會員人數達7,931人，增長率共13.14%。

少年軍出版里程碑

2005年8月出版第一本見證集，名為「BB記事簿」，共收集了100多個少年軍的真實生命見證。銷量已達1,000本，同時亦在各大書局及全球基督教書局發售。

Sharity關愛大行動

致力推動Sharity關愛大行動，繼45週年國際營期間動員千多名少年軍成員

為南亞海嘯賑災籌款後，是年度首次與提供「一線通、平安鐘」服務的長者安居服務協會合作，招募共140名隊員、導師定期探訪100名大埔區獨居長者，並首次與商界合作，獲伯靈頓公司、吉之島、山崎麵包等贊助。

少年軍總部隊工日壯

優秀員工屬機構資產，能幫助建立機構形象，增強內外聯繫、溝通、發揮總部的領導角色。面對少年軍日益龐大的組織及發展工作，總部必須以更強的隊工配合。

2005年9月調升學校社工組兼職督導主任陳美珊女士出任副總幹事一職，負責行政及制服團隊工作，以改善內部行政系統，增強與分隊間的聯繫、合作，並致力推動分區化的發展。

感謝神，過去一年在大大小小的里程碑經歷祂的同在和看顧，雖然面對發展的路仍艱巨，但主是我的高台，是我隨時的幫助，讓我們以信心繼續勇往直前！

Report from the Brigade Secretary

Ms. Ng Suk-ling, Angel

The Boys' Brigade, Hong Kong came through various ventures big and small for the year 2005, which included having the number of companies reaching 200 and above, initiating publishing work, the start of Lam Chuen Training School, the much stepped-up preparatory effort of district development, and the continuation of "Sharity" service.

The Milestone of 200 Companies

The 200th company of The Boys' Brigade, Hong Kong was established in Lam Tin Alliance Church in May 2005. The flag was presented by Rev. Dr. LI Ping-kwong, the Brigade President, and the event symbolized the turning of a new chapter for The Boys' Brigade, Hong Kong. 24 new companies has been established this year, that makes our member no. reaching 7,931, representing a 13.14% growth of membership.

The Milestone of Publishing BB Literature

The first collection of testimonies, called "The BB Diary", came off the press August 2005, in which were a total of 100 real life BB testimonies. 1,000 copies have been sold, and they are now on sale in most major Christian bookshops in Hong Kong and overseas.

Sharity 2005

Sharity 2005 has been actively promoted to share our love with others. To follow on the mobilization of over 1,000 BB members for collecting donation for South Asia Tsunami aftermath in the 45th Anniversary International Camp, we joined with the Senior Citizen Home

Safety Association to serve the elderly this year. We have 140 youth members and officers regularly visiting about 100 elderly living alone in Tai Po. We also worked with the business sectors such as Bax Global, Jusco and Yamazaki Bakery, and received sponsorship from them.

The Increased Strength of BB Headquarters Staff Team

Excellent staff is the treasure of all organizations for they help building its image, strengthen links of internal and external communication, and take on a clear leading role for the movement. Facing an increasingly large organizational structure and expansion, our headquarters needs to meet the challenges with a stronger team.

In September 2005, we are pleased to promote Ms. Emily CHAN May-shan, our former supervisor of the School Social Work Unit to become our Deputy Brigade Secretary, who is responsible for office administration and the uniformed group service, with the aim to improve the internal administrative system, reinforcing links and cooperation among companies, and boosting effort in the thrust of district development.

Praise God that we have experienced His presence over our milestones big and small. Though the road of development ahead is still bumpy, yet the Lord has been my high tower and my timely help. May we continue to soldier on with faith and boldness!

與主同工

Committee & Staff Members

贊助人

香港特別行政區行政長官
曾蔭權先生
The Honourable, Donald
TSANG Yam-kuen, GBM
The Chief Executive of
Hong Kong SAR

會長

李炳光牧師
Rev. Dr. LI Ping-kwong

會牧

吳振智牧師
Rev. Dr. NG Chun-chi

副會長

林和甫先生
羅祖澄牧師
陸幸泉牧師
蘇成溢牧師
蘇以葆主教
Mr. LIN Huo-Fu, I.S.O.
Rev. LO Cho-ching
Rev. LUK Hang-chuen
Rev. SO Shing-yit
The Rt. Rev. SOO Yee-po

顧問

陳江耀先生
陳聖光先生
鄭佑生牧師
周永健牧師
褚永華牧師
馮兆榮先生
江耀全牧師
林錦濤牧師
林均堂先生
林德皓牧師
李寶珠博士
梁家麟牧師
盧龍光牧師
屈富仁先生
胡明添牧師
楊子江牧師
楊詠嫦博士
易嘉濂博士
Mr. Louis CHAN
Mr. CHAN Sing-kong
Rev. Dr. CHENG Yau-sang
Rev. Dr. CHOW Wing-kin
Rev. Dr. CHU Wing-wah
Mr. FUNG Shiu-wing
Rev. KONG Yiu-chuen
Rev. LAM Kam-to
Mr. LAM Kwan-tong
Rev. Dr. LAM Tak-ho
Dr. LEE Po-chu
Rev. Dr. LEUNG Ka-lun
Rev. Prof. LO Lung-kwong
Mr. WATT Fu-yan
Rev. WOO Ming-tim
Rev. Dr. YEUNG Chik-kong
Dr. Maureen YEUNG
Dr. YICK Kar-lim

義務核數師

吳孫劉會計師事務所
NG, SUEN, LAU & Co.

義務醫事顧問

陳以誠醫生
李祥德醫生
Dr. CHAN Yee-shing
Dr. LEE Cheung-tak

義務法律顧問

黃廣興律師
Mr. WONG Kwong-hing

Patron

Brigade President

Brigade Chaplain

Brigade Vice-Presidents

Brigade Advisors

Brigade Hon. Auditor

Brigade Hon. Medical Advisors

Brigade Hon. Legal Advisor

執行委員會

(2005年9月1日至2006年8月31日 From 1 Sep 2005 to 31 Aug 2006)

* 主席
謝志堅牧師

* 副主席
(兼任社會服務委員會主席)
胡定邦先生

* 義務書記
李信堅牧師

* 義務司庫
張烈文先生

* 辦事處聯絡
黃承香牧師

* 分隊工作委員會主席
李振明傳道

* 訓練委員會主席
張啟森先生

國際事工委員會主席
邱榮光博士

委員
陳國偉先生
湛國榮先生
江耀龍牧師
伍保志先生
黃慧芝女士
楊建強牧師
翁靜淳牧師

Executive Committee

Chairperson
Rev. TSE Chi-kin

Vice-Chairperson
(cum Chairperson, Social Service Committee)
Mr. WU Ting-pang

Hon. Secretary
Rev. LEE Shung-kin

Hon. Treasurer
Mr. CHEUNG Lit-man

Office Liaison
Rev. WONG Sing-heung

Chairperson, Company Work Committee
Mr. LEE Chun-ming

Chairperson, Training Committee
Mr. CHEUNG Kai-sum

Chairperson, International Relations Committee
Dr. YAU Wing-Kwong

Members
Mr. CHAN To-wai
Mr. CHAM Kwok-wing
Rev. KONG Yiu-ling
Mr. NG Po-chi
Ms. WONG Wai-chi
Rev. YEUNG Kin-keung
Rev. YUN Ching-shun

「*」代表常務委員會委員

「*」 represents Standing Committee Members

香港基督少年軍之友董事會 Board of Stedfast Association

(2006年1月1日至12月31日 From 1 Jan to 31 Dec 2006)

主席
李日誠牧師

Chairperson
Rev. LI Yat-shing

副主席
陳圖偉先生

Vice-Chairperson
Mr. CHAN To-wai

文書
黃承香牧師

Secretary
Rev. WONG Sing-heung

司庫
屈富仁先生

Treasurer
Mr. WATT Fu-yan

精品廊顧問
唐照光先生

BB Shop Advisor
Mr. TONG Chiu-kwong

精品廊經理
林偉耀先生

BB Shop Manager
Mr. LAM Wai-yiu

精品廊副經理
黃慧芝女士

BB Shop Vice-manager
Ms. WONG Wai-chi

董事
朱榮光先生
吳淑玲女士

Directors
Mr. CHU Wing-kwong
Ms. NG Suk-ling

增選董事
區志聰先生
麥家榮先生
張子正先生
(由2006年6月)

Co-opt Directors
Mr. AU Chi-chung
Mr. MAK Ka-wing
Mr. CHEUNG Chee-ching
(From 6/2006)

財務顧問
張子正先生
(至2006年5月)

Financial Consultant
Mr. CHEUNG Chee-ching
(Up to 5/2006)

(2005年9月1日至2006年8月31日 From 1 Sep 2005 to 31 Aug 2006)

社會服務委員會 Social Service Committee

主席
胡定邦先生

Chairperson
Mr. WU Ting-pang

委員
鄭崇楷先生
張烈文先生
江耀龍牧師
關顯彬校長
盧永靖先生
馬錦華先生
蔡文健醫生
黃桂林先生
黃承香牧師

Members
Mr. CHENG Chung-kai
Mr. CHEUNG Lit-man
Rev. KONG Yiu-lung
Mr. KWAN Hin-bun
Mr. LO Wing-ching
Mr. Timothy MA
Dr. Kenneth TSOI
Mr. WONG Kwai-lam
Rev. WONG Sing-heung

分隊工作委員會 Company Work Committee

主席
李振明傳道

Chairperson
Mr. LEE Chun-ming

委員
張世民先生
張桂強先生
韓家俊先生
江俊華女士
李振光牧師
潘香強先生
黃慧芝女士
翁達光牧師

Members
Mr. CHEUNG Sai-man
Mr. CHEUNG Kwei-keung
Mr. HON Ka-chun
Ms. KONG Chun-wah
Rev. LEE Chun-kwong
Mr. POON Heung-keung
Ms. WONG Wai-chi
Rev. YUNG Tat-kong

分隊工作委員會轄下小組： Working Groups Under Company Work Committee :

教會分隊策進小組 Church Company Working Group

主席
翁達光牧師

Chairperson
Rev. YUNG Tat-kong

成員
蔡秀霞女士
林綺明女士
李振明傳道
李振光牧師
李子通先生

Members
Ms. CHOI Sau-ha
Ms. LAM Yee-ming
Mr. LEE Chun-ming
Rev. LEE Chun-kwong
Mr. LEE Tsz-tung

學校分隊策進小組 School Company Working Group

主席
張桂強先生

Chairperson
Mr. CHEUNG Kwei-keung

成員
陳立仁先生
馮聖華先生
馮鑾彬先生
江俊華女士

Members
Mr. CHAN Lap-yan
Mr. FUNG Shing-wah
Mr. FUNG Siu-bun
Ms. KONG Chun-wah

聯區小組

Joint-District Group

聯區召集人 韓家俊先生	Joint-district Convener Mr. HON Ka-chun
港島區召集人 張子正先生 談允中先生 甄浩業先生	HKI District Conveners Mr. CHEUNG Chee-ching Mr. Stephen TAM Mr. YAN Ho-yip
九龍東區召集人 (至2006年2月12日止) 韓家俊先生 馮肇彬先生	KE District Conveners (Up to 12 Feb 2006) Mr. HON Ka-chun Mr. FUNG Siu-bun
九龍中區召集人 方煒鏗先生 李富華先生	KC District Conveners Mr. FONG Wai-kin Mr. LI Fu-wa
新九西區召集人 雷東持先生 徐明江先生	KNW District Conveners Mr. LUI Tung-chi Mr. TSUI Ming-kong
新東北區召集人 馮聖華先生 譚俊軒先生	NNE District Conveners Mr. FUNG Shing-wah Mr. TAM Chun-hin

九龍東試辦區委員會

KE Provisional District Committee

(由2006年2月13日起)	(From 13 Feb 2006)
區牧 黃順成傳道	District Chaplain Mr. WONG Shun-shing
區指揮官 馮肇彬先生	District Commander Mr. FUNG Siu-bun
區副指揮官(總部) 劉家輝先生	Deputy District Commander(Headquarters) Mr. LAU Ka-fai
區副指揮官(分隊) 韓家俊先生	Deputy District Commander(Company) Mr. HON Ka-chun
區秘書 郭麗雯女士	District Secretary Ms. Kwok Lai-man
區司庫 郭錦程先生	District Treasurer Mr. KWOK Kam-ching
區助理指揮官 郭少雄先生 林弘基先生	Assistant District Commander Mr. KWOK Siu-hung Mr. LAM Wang-kei

網頁管理組

Website Management Team

成員	Members
陳玉蓮女士	Ms. CHAN Yuk-in
林弘基先生	Mr. LAM Wang-kei
譚景倫先生	Mr. TAM King-lun

訓練委員會

Training Committee

主席 張啟森先生	Chairperson Mr. CHEUNG Kai-sum
委員 陳建榮先生 曹志能先生 郭宇先生 梁玉池先生 黃慧芝女士 楊建強牧師	Members Mr. CHAN Kin-wing Mr. CHAO Chi-nang Mr. Kwok Yue Mr. LEUNG Yuk-chee Ms. WONG War-chi Rev. YEUNG Kin-keung

訓練委員會轄下小組：

Working Groups Under Training Committee :

軍樂隊

Band

隊牧 李信堅牧師	Band Chaplain Rev. LEE Shung-kin
總監 陳開明先生	Band Master Mr. CHAN Hor-ming
副總監 黃劍青先生	Assistant Band Master Mr. WONG Kim-ching

輔助隊

Auxiliary Unit

隊牧 楊建強牧師	Chaplain Rev. YEUNG Kin-keung
隊長 謝偉強先生	Captain Mr. TSE Wai-keung
導師 郭宇先生	Officer Mr. KWOK Yue

貝習導師分隊

Officer Cadet Company

隊牧 鄭佑生牧師	Chaplain Rev. Dr. CHENG Yau-sang
隊長 甘國建先生	Captain Mr. KAM Kwok-kin
導師 蔡玉蓮女士 朱煜明先生	Officers Ms. CHOI Yuk-in Mr. CHU Yuk-ming

國際事工委員會

International Relations Committee

主席
邱榮光博士

Chairperson
Dr. YAU Wing-Kwong

委員

何建宗博士
羅宇齡先生
伍保志先生
曾家石先生
翁靜淳牧師

Members

Pro. K.C. HO
Mr. LAW Yurning
Mr. NG Po-chi
Mr. TSANG Ka-shek
Rev. YUN Ching-shun

馬灣籌備委員會

Ma Wan Organizing Committee

主席
謝志堅牧師

Chairperson
Rev. TSE Chi-kin

委員

陳江耀先生
張啟森先生
張烈文先生
李炳光牧師
潘香強先生
黃進展先生
胡定邦先生

Members

Mr. Louis CHAN
Mr. CHEUNG Kai-sum
Mr. CHEUNG Lit-man
Rev. Dr. LI Ping-kwong
Mr. POON Heung-keung
Mr. WONG Chun-chin
Mr. WU Ting-pang

財務小組

Financial Advisory Group

主席
張烈文先生

Chairperson
Mr. CHEUNG Lit-man

成員

鄭偉傑先生
李振鴻先生
屈富仁先生
張子正先生

Members

Mr. CHENG Wai-kit
Mr. LI Chun-hung
Mr. WATT Fuyan
Mr. CHEUNG Chee-ching

修章小組

Constitutional Amendment Working Group

召集人
張烈文先生

Convener
Mr. CHEUNG Lit-man

成員

江耀龍牧師
黃進展先生
楊建強牧師
易嘉濂博士

Members

Rev. KONG Yiu-lung
Mr. WONG Chun-chin
Rev. YEUNG Kin-keung
Dr. YICK Kar-fm

總部職員

(2005年4月1日至
2006年3月31日)

總幹事
吳淑玲女士

副總幹事
(行政及制服團隊)

陳美珊女士
(由2005年9月)

副總幹事
(訓練及拓展)

李志輝先生

行政部

行政幹事
梁潔儀女士

庶務員
周慧賢女士
(至2005年11月)

區燕清女士
(由2005年11月)

會計部

會計主任
梁紅女士

會計文員
譚美寶女士

精品部文員
高帶好女士

發展部

發展主任
劉家輝先生

發展幹事
陳雅嫦女士
蘇偉麟先生

發展助理
吳惠敏女士

Headquarters Staff

(From 1 Apr 2005 to 31 Mar 2006)

Brigade Secretary
Ms. NG Suk-ling

Deputy Brigade Secretary
(Administration & Uniformed Group)
Ms. CHAN May-shan
(From 9/2005)

Deputy Brigade Secretary
(Training & Development)
Mr. LI Chi-fai

Administration Department

Administrative Secretary
Ms. LEUNG Kit-ye

Workman
Ms. CHOW Wai-yin
(Up to 11/2005)

Ms. AU Yin-ching
(From 11/2005)

Accounts Department

Accounting Officer
Ms. LEUNG Hung

Accounts Clerk
Ms. TAM Mei-po

BB Shop Clerk
Ms. KO Tai-hao

Development Department

Development Officer
Mr. LAU Ka-fai

Development Secretary
Ms. CHAN Nga-sheung
Mr. SO Wai-lun

Development Assistant
Ms. NG Wai-man

青少年領袖及義工培訓中心
Youth Leaders and Volunteers Training Centre

訓練主任
鍾虔理先生
馬家雯女士

Training Officer
Mr. CHUNG Kin-lee
Ms. MA Ka-man

訓練幹事
辜寶蘭女士
(至2005年7月)

Training Secretary
Ms. KOO Po-lan
(Up to 7/2005)

袁俊傑先生
(至2006年1月)

Mr. YUEN Chun-kit
(Up to 1/2006)

葉嘉儀女士
(至2006年1月)

Ms. YIP Ka-yee
(Up to 1/2006)

周鴻青女士
(由2005年7月)

Ms. CHAU Hung-ching
(From 7/2005)

朱煜明先生
(由2005年12月)

Mr. CHU Yuk-ming
(From 12/2005)

半職訓練幹事
葉嘉儀女士
(由2006年2月)

Half-time Training Secretary
Ms. YIP Ka-yee
(From 2/2006)

訓練助理
許文婷女士

Training Assistant
Ms. HUI Man-ting

學校社會工作組

督導主任
陳美珊女士
(至2006年2月)

羅婉珊女士
(由2006年3月)

社工
鄭素莊女士
何仕泉先生
鄭詠笑女士
楊秀清女士

文具
劉德就先生

School Social Work Unit

Supervisor
Ms. CHAN May-shan
(Up to 2/2006)

Ms. LO Yuen-shan
(From 3/2006)

Social Workers
Ms. CHENG Soo-chong
Mr. HO Sze-chuen
Ms. KWONG Ying-siu
Ms. YEUNG Sau-ching

Clerk
Mr. LAU Tak-chau

香港基督少年軍



委員會報告

Reports from the Committees

分隊工作委員會

研究分區組織架構及推行試辦區委員會計劃

為了落實分區化的發展，委員會已就未來分區組織架構作詳細討論，並曾到各區導師會簡介分區發展的理念及作諮詢。此外，我們又鼓勵各區參與試辦區委員會計劃。九龍東試辦區亦已於2006年2月成立。

副隊牧試行計劃及檢討

副隊牧試行計劃已於2005年底完成，委員會亦已透過問卷收集意見。總括來說，我們肯定設立副隊牧官階之需要，並就其資格和職責作詳細討論及建議。

鼓勵分隊參與總部活動及社會服務

為了鼓勵分隊參與總部所推動之特別活動及社會服務，委員會於2005年9月開始推行為期一年之分隊嘉許計劃。至2006年3月底，共發出34張分隊參與活動證書；而其參與導師亦可獲提名頒發導師嘉許證書。

修訂制服及獎章佩帶規則及訂定禮服和社會服務章之式樣

委員會於本年度已修訂制服及獎章佩帶規則，並訂定禮服和社會服務章之式樣。



關顧分隊之需要

委員會於本年度繼續透過探訪、信件及問卷調查了解分隊之需要，並與發展部同工作出關顧及跟進工作。

反思異象、促進交流

委員會於本年度先後舉辦隊牧交流會及隊長交流會，與參加者一同反思少年軍異象及事奉中之角色。

福音聚會

委員會於本年度為中級組舉辦「奔奇步」福音營，共有12支分隊共80位導師及隊員參加，其中40位隊員表示立志跟隨主耶穌。

分區及聯區活動

五區於本年度均積極舉辦各項隊員訓練、隊員比賽和聯誼活動等，並透過定期導師會交流事奉心得。此外，分區亦協助總部推行大型活動。聯區小組亦曾舉辦分區徽號設計比賽。

Company Work Committee

To Study the Organizational Structure of District Committee and to Promote the Scheme of Provisional District Committee

In order to substantiate the directive of district development, Company Work Committee has discussed in details the organizational structure of district committees and has been touring the districts introducing this concept as well as collecting opinions. We have also encouraged all districts to take part in the scheme of Provisional District Committee, with Kowloon East District being the first to respond in February 2006.

The Trial Scheme of Deputy Chaplain

The evaluation of the above scheme was completed at the end of 2005. We collected opinions through the circulation of a questionnaire and concluded the need for the creation of a new post namely, Deputy Chaplain, and has done detailed discussions over the qualifications and responsibility of such a post.

To Encourage Company Participation in Headquarters' Activities and Community Services

In order to encourage the companies taking part in special activities and community services promoted by the Headquarters, we began to promote a one-year award plan to recognize those companies for their active participation. By March 2006, 34 Certificates of Appreciation had been issued. The officers taken part in those activities were also eligible for the nomination of Officer's Award Certificate.

To Revise the Rules Governing the Wearing of Uniform and Badges, and to Finalize the Design of Ceremonial Suit and Social Service Badge

We have revised the rules of how uniform and badges should be worn this year, and has finalized the style of our ceremonial suit as well as the form of the social service badge.

To Care for the Needs of the Companies

We continue to examine the needs of the companies through visitation, correspondence and questionnaires, and has taken appropriate actions with care.

To Reflect on BB's Vision and to Promote Inter-Company Communication

We have organized mutual exchange meetings for company chaplains and captains respectively, and together we reflected upon our BB vision and the role we have played in the movement.

Gospel Camp

We organized a gospel camp in 2005 with 80 officers and youth members from 12 companies taking part, 40 of them indicated their desire to follow Jesus.

District and Joint-District Activities

All 5 districts had actively organized training, competition, and joint gatherings for their members. They also exchanged ideas and experiences obtained through regular meetings. Districts had also helped to promote mass events organized by BB Headquarters. The Joint-District Group also held a district logo competition.

訓練委員會

訓練教材套

訓練委員會一直致力檢討隊員獎章制度和籌備各項獎章教材套撰寫工作。本年度，訓練委員會推出社會服務章，以配合Sharity關愛大行動。此外，訓練委員會亦完成基督少年軍第一本見證集，見證集輯錄了共100多篇如雲彩般的隊員及導師見證。教材套方面，訓練委員會亦完成審核整套初級組成功章教材套，並於2006年3月印製發售，滿足導師最切身的訓練需求。

訓練學校

訓練委員會一直關注基督少年軍整體訓練服務的發展，並認定一所屬於基督少年軍的訓練學校的需要性。經過禱告及探討，決定開展位於大埔林村前中華基督教會懷遠堂為基督少年軍訓練學校。經過一輪翻新工程及籌備工作，訓練學校於2005年2月17日開幕，並於同年4月起供分隊租用，為分隊提供退修和訓練的好地方。



軍樂隊

基督少年軍軍樂隊除了開辦訓練課程，為隊員和導師提供軍號、軍鼓、風笛訓練外，亦為本會分隊、教會、基督教各項大型活動，以致其他團體提供軍樂表演，表演服務包括基督教中華完備救恩會(第59分隊之主辦教會)金禧慶典，香港讚經會Sun Pilot運動升空誓師大會，大埔基督教節慶、香港基督女少年軍大會操、香港青年獎勵計劃教育營開幕禮等，全年服務次數17次，服務超過12,000人次。

輔助隊

香港基督少年軍輔助隊負責協助總部推展各項訓練課程，包括導師基本訓練課程和進深訓練課程，小隊長基本訓練課程和進深訓練課程，更舉辦公開招募的山野領袖訓練課程；此外，輔助隊亦協助本會各項大型活動，例如大會操，步操比賽、福音營等。本年度，輔助隊共有11名隊員畢業，相信他們必定成為基督少年軍的新力量。

見習導師分隊

停辦多時的見習導師分隊於2004年10月6日重辦集隊。經過不斷探索，見習導師分隊不論在訓練內容、集隊模式等，均作不斷修訂，相信現在的見習導師分隊必定是17-20歲學員的理想訓練基地。本年度見習導師分隊畢業學員共12人，在往後的日子他們必定成為分隊中的好幫手。



Training Committee

Award Training Manuals

Training Committee has been actively involved in overseeing the badge award system as well as compiling the written records of all badge award training manuals. This year, we have issued Social Service Badge as a follow-up to Sharity 2005. Apart from these, we have also compiled the first collection of BB testimonies, in which there has been a great cloud of witnesses of over 100 youth members and officers. Besides, we have finished the proof-reading of the entire training manuals for Junior Section's Success Badges, and they were printed in March 2006 and have been put on sale to meet the teaching needs of officers.

Training School

We have been most concerned about the overall development of training services, and have endorsed the need to establish the BB training school. Having done some research prayerfully, the former Church of Christ in China in Tai Po's Lam Chuen was marked for development to become a training school. It was commissioned on 17 Feb 2005, and has been opened for rental since April 2005. This has served as a good place for companies to hold their retreats or training.

BB Band

Apart from holding training courses for officers and youth members on bugle, drums and pipes, BB band also takes up performances for companies, churches, organizations as well as for mass Christian events. Its services varied from playing at the Golden Anniversary celebration of The Chinese Full Gospel Church of Tai Po Church (The 59th company's affiliated church), the launching ceremony of the Sun Pilot Movement by Scripture Union of Hong Kong, Tai Po's Christian Carnival, Founder's Day of The Girls' Brigade, Hong Kong, the opening of AYP's Education Camp, etc. The band has met a total number of 17 requests, serving around 12,000 people.

Auxiliary Unit

Auxiliary Unit has been assisting BB Headquarters to promote various training courses, including Officers' Basic Training Courses and Officers' Advanced Training Courses, and they also hold Hiking training courses for leaders which are open to the public. Besides, we also helped in all kinds of major BB events, e.g. Founder's Day, Drill Competition, Gospel Camp, etc. We are glad to have 11 graduates this year, and we trust that they will become our new reinforcement for the BB movement.

Officer Cadets Company

Officer Cadet Company was restarted on 6 Oct 2004 after a long period of stoppage. As a result of many trials and explorations, Officer Cadet Company is continuously revising its training syllabus and the training contents at its regular parade night. We believe the present Cadet Company must be one of the best training grounds for youth of 17-20 years old. We have 12 graduates this year and we trust that they will all become good helpers in their respective companies.

國際事工委員會

International Relations Committee

委員會一直關注少年軍運動在澳門之發展，而澳門基督少年軍發展至今已超過五個年頭，分別於循道衛理聯合教會澳門堂、澳門浸信教會及澳門基督教青年會等共成立四支基督少年軍分隊。香港基督少年軍之友亦曾於2005年中撥款6萬元支持澳門聘請半職同工發展澳門工作，唯因澳門經濟情況暢旺及物色人選困難等因素一直未有進展。

經過澳門基督少年軍執行委員會於2006年2月底商討議決，將香港基督少年軍之奉獻定為澳門基督少年軍事工發展基金，以作宣傳、推廣及培訓之用。未來將探討於澳門培正中學、澳門浸信中學開辦分隊之可行性。



We have been concerning with the development of BB movement in Macau. It has been over 5 years since Macau BB was first established. A total of 4 companies were formed, including the ones at Macau Methodist Church, Macau Baptist Church and YMCA of Macau. The Stedfast Association kindly offered a sum of HK\$60,000 intended for the employment of a part-time staff to facilitate further development there. However,

it has been difficult to select a suitable person so far due to its special economic background. Subsequent decision was taken by Executive Committee of BB Macau in February 2006 to redirect this sum of donation to BB Macau Development Fund, and it shall be used for future advertising, promoting and training activities. We will seek opportunities in the nearest future to establish new companies at Macau Pui Ching Middle School and Macau Baptist Middle School.

社會服務委員會

Social Service Committee

是年度致力推動Sharity關愛大行動，透過一連串訓練、社區服務、宣傳活動等，推動少年軍成員關心社區內有需要人士，並送上持續關懷，以建立互助互惠的社區網絡，創建關愛社區。是年度共招募150名少年軍成員服務100名大埔區長者，提供探訪及物資捐助；並與訓練委員會合力推出「社會服務章」以配合有關計劃。

Social Service Committee actively organized the programme of Sharity 2005 this year, holding a series of trainings, community services, and promotional activities. This is not a one-off operation to motivate BB youth members to take care of needy people in the community, we have in fact maintained such activities on a regular basis for the purpose of building up a mutual care-and-share community network. We successfully called up 150 members this year to serve 100 elderly in the Tai Po area, with services including visitations and commodity distribution. We also worked with Training Committee on the promotion of "Social Service Badge" in relations to such programme.



香港基督少年軍之友報告

Report from Stedfast Association

香港基督少年軍之友週年會員大會已於2005年12月13日順利完成，並選出朱榮光先生、李日誠牧師、唐照光先生及屈富仁先生為2006年度董事。其餘四名董事由執行委員會委任。



少友是年度協助BB不少工作，包括賣旗籌款；頒發23個獎助學金(金額共\$31,500)；落實制服配件及專章由2005年4月1日起全面減價；與分隊工作委員會協調訂製制服及獎章配件事宜；並作海外捐助(包括撥款港幣一萬元資助泰國基督少年軍興建訓練中心及撥款港幣六萬元資助澳門基督少年軍聘請半職同工作為第一年薪津及一般行政開支)。

少友並草擬定期捐款計劃，於2005年10月共發出1,092份問卷，回收396份，回應率佔36%。回應者態度積極，約半數表示願意定期捐助香港基督少年軍事工。



AGM of the Stedfast Association went through smoothly on 13 Dec 2005. Mr. CHU Wing-kwong, Rev. LI Yat-shing, Mr. TONG Chiu-kwong and Mr. WATT Fu-yan were elected to be the 2006 Directors. Four other Directors were appointed by the Executive Committee.

Stedfast Association has been a great help to the movement this year, particularly for fund raising on Flag Day, the presentation of 23 scholarships totaling HK\$31,500, effecting price decrease over the whole range of badges and accessories on and after 1 Apr 2005, coordinating with Company Work Committee for the ordering of uniform and badges; and initiating financial support for overseas BB movement. (A sum of HK\$10,000 for the building of a Training Centre for BB Thailand, and a sum of HK\$60,000 to BB Macau to finance the support of a part-time staff and the administrative cost for one year.)



Stedfast Association was also considering to initiate a regular donation scheme. Out of 1,092 questionnaires issued in October 2005, 396 (36%) were returned. Around half of the respondents expressed their initial consent to regularly donate to BB.



事工剪影

Events Highlight

香港制服團體海外培訓交流團 (2005年3月29日至4月2日)

本會派出74分隊蘇偉麟副隊長及89分隊鍾麗萍副隊長參與由教育統籌局主辦、菲律賓女童軍統籌為期5天之培訓交流團。參加者均接受一系列之領袖訓練活動，並參觀馬尼拉3間學校及童軍和女童軍總部。



Overseas Training Programme for the Uniformed Groups of Hong Kong (29 Mar — 2 Apr 2005)

Mr. SO wai-lun, the Lieutenant of 74th Company and Ms. CHUNG Lai-ping, the Lieutenant of 89th Company took part in the 5-day training programme organized by Education and Manpower Bureau and arranged by the Girl Scouts of Philippines. All participants received a series of leadership training activities, and paid visits to 3 schools, the Boy Scouts and Girl Scouts headquarters in Manila.

Secretary for Home Affairs' Commendation Scheme (14 Apr 2005)

The presentation ceremony for the above scheme was held in Sheung Wan Civic Centre. The awardees were 32 outstanding leaders from 11 youth uniformed groups. Rev. TSE Chi-kin, Chairperson of the Executive Committee, and Rev. YEUNG Kin-keung, member of Executive Committee received their respective commendation certificates and badges.

民政事務局局長嘉許計劃 (2005年4月14日)

「民政事務局局長嘉許計劃」頒獎典禮假上環文娛中心舉行。獲獎的32名傑出領袖分別來自11個青少年制服團體，本會執行委員會主席謝志堅牧師及執行委員會委員楊建強牧師獲頒授嘉許狀及嘉許獎章。



BB Flag Day (7 May 2005)

We held our second regional flag day in Kowloon. This year, we succeeded to recruit more than 4,500 volunteers and raised HKD\$1,350,000, which will be used for the establishment of our Adventure Training Centre in Ma Wan.



BB賣旗日 (2005年5月7日)

本會於九龍區舉辦第二次賣旗日，成功招募4,500多名義工，共籌得港幣135萬元。此款項將用作成立歷奇訓練中心，為更多青少年人提供全人訓練及成長服務。





擴充總部辦公室地址 (2005年5月)

隨著本會服務不斷發展，執行委員會決定由2005年5月起租用樂民新村B座地下，主要用途為青少年領袖及義工培訓中心之訓練課程場地，並提供更多房間作開會用途。

導師步操交流日 (2005年5月12日)

是次交流日吸引了共24位導師參加，彼此就著教授隊員步操的心得作交流，並對升旗及集隊禮儀有進一步的掌握。

隊牧交流會 (2005年5月26日)

是次交流會邀請了本會會長李炳光牧師及執行委員會委員翁靜淳牧師作嘉賓講員，帶領36位參加者一同反思基督少年軍異象、隊牧角色及交流事奉心得。



新加坡少年旅全球青年高峰會 (2005年6月2至6日)

香港基督少年軍一行13人參加由新加坡少年旅舉辦的「全球青年高峰會」。會議由亞洲基督少年軍和全球基督教青年同盟的成員帶領，內容包括研討會、工作坊等。

Expansion of our Head Office (May 2005)

Due to the rapid expansion of our services, the Executive Committee decided to rent the ground floor of Block B in Lok Man Sun Chuen since May 2005. It is mainly used for training purposes, and it has provided more rooms for meetings.

Officers' Drill Sharing Day (12 May 2005)

A total of 24 officers participated in the event as they shared with each other their experiences in teaching foot drill, and also learnt more about the etiquette of flag-raising and parade right.



Chaplains' Sharing Meeting (26 May 2005)

Rev. Dr. LI Ping-Kwong, our Brigade President, and Rev. YUN Ching-shun, member of the Executive Committee were invited to this sharing day to be our guest speakers. Their message had led 36 participants to have their vision in BB rekindled, their role as a chaplain reviewed, and their experiences shared during this meeting.

Global Youth Summit (2-6 Jun 2005)

13 members of BBHK joined the Global Youth Summit organized by the Boys' Brigade in Singapore. The summit was led by members of BB Asia and Global Fellowship, and events included seminars and workshops etc.



簽署Sharity諒解備忘錄 (2005年6月6日)

新加坡少年旅的「愛心禮物包運動」已經成功舉辦了十多年，並且成為新加坡全城響應的愛心運動及受到當地政府的重視。於2005年6月6日，於新加坡政教育部長的見證下，來自七個不同國家及地區（包括：香港、馬來西亞、印尼、泰國、尼日利亞、丹麥及新加坡）的少年軍或基督教青少年團體代表共同簽署諒解備忘錄，表示願意在所屬的國家和地區實踐「Sharity」的理念。

2005年週年代表會議 (2005年6月19日)

2005年週年代表會議假中國基督教播道會恩福堂舉行，當天共有177位導師出席。會議就本會的事工報告、事工計劃、財政報告及財政預算等進行商討和通過，並且選出五位新任執行委員會委員。



學校社工組服務意見調查 (2005年6月)

為了更全面檢討學校社工組的服務成效及了解校方的期望。本組於6月向所服務的學校共240名老師進行問卷調查，並積極回應各項所收集的意見。

「七一回歸」升旗活動 (2005年7月1日)

本會應民政事務局的邀請出席2005年度「七一回歸」升旗活動，藉此培養隊員的國家觀念，當天共有90多位導師及隊員參與此活動。



Signing of Sharity — Memorandum of Understanding (6 Jun 2005)

The Boys' Brigade in Singapore has successfully held the "Sharity Gift Box Campaign" for more than 10 years. It has become a care-and-share movement in the whole of Singapore, and has gained the government's commendation. On 6 June, 2005, in the presence of the Minister of Education in Singapore, representatives from BB and youth organizations from 7 different countries and regions jointly signed the Memorandum of Understanding. The countries involved were Hong Kong, Malaysia, Indonesia, Thailand, Nigeria, Denmark and Singapore. We all pledged to spread the spirit of "Sharity" in our respective home countries and regions.



Annual General Meeting 2005 (19 Jun 2005)

AGM 2005 was held at Yan Fook Church of Evangelical Free Church of China and 177 officers attended the meeting. The AGM discussed and passed matters including work reports, future plan, financial report and budget. We also elected our five new Executive Committee members.

Opinion Survey on Feedback on Service Quality of School Social Work Unit (Jun 2005)

For the purpose of conducting a comprehensive evaluation of the services of our School Social Work Unit and obtaining a better understanding of our schools' expectations, our unit distributed questionnaires to 240 teachers in our stationing schools, and responded swiftly to the feedback received.

Flag Raising Ceremony (1 Jul 2005)

BB was invited by the Home Affairs Bureau to participate in the Flag Raising Ceremony for the 8th Anniversary of the establishment of HKSAR. Around 90 officers and youth members joined the event and they regarded it meaningful to them.

制服團體傑出領袖新加坡考察團

(2005年7月14日至18日)

本會派出52分隊方焯鍵副隊長及53分隊衛振豪副隊長參加由教育統籌局所主辦為期5天之「制服團體計劃—第三屆傑出領袖外地考察團」，本年度之考察地點為新加坡。



同心同根萬里行

(2005年7月22至30日)

來自香港十一個青少年制服團體的200多名成員，聯同澳門及內地的學生，展開為期9天的大型交流考察活動，期間到訪了重慶、長江三峽、宜昌、武漢及北京。第3分隊曹志能副隊長、62分隊徐雪宛副隊長及17位隊員代表本會參加，他們均對祖國有更深的了解和體會，同時亦與內地的青少年有美好的交流。



BB見證集面世

(2005年8月)

本會第一本見證集「BB記事簿—一百多個真實的故事」已於2005年8月出版了。當中輯錄了100多個來自導師、隊員、家長及職員之見證及寶貴經歷。

Outstanding Leaders Overseas Exchange Programme (14-18 Jul 2005)

Mr. FONG Wai-kin, the Lieutenant of 52th Company and Mr. WAI Chun-ho, the Lieutenant of 53th Company represented our organization to participate in the Outstanding Leaders Overseas Exchange Programme for 5 days. This was the third time it was held, and Singapore hosted the event this year.

HK Uniformed Groups 10,000 Miles Friendship Trek 2005 (22-30 Jul 2005)

More than 200 representatives from 11 Hong Kong youth uniformed groups, together with Macau and Mainland China students participated in this 9-day exchange and study tour. During the trip, participants visited Chong Xing, the Three Gorges of Chang Jiang, Yi Chang, Wu-Han and Beijing. Mr. CHAO Chi-nang, the Lieutenant of 3rd Company, Ms. TSUI Suet-yuen, the Lieutenant of 62th Company; and 17 youth members for the event, and they all gained more insight and deeper experience about our Fatherland. At the same time, they enjoyed wonderful exchanges with mainland youths.



The first volume of BB Testimonies (Aug 2005)

BB's first publication of testimonies from officers, youth members, parents and staff was completed in Aug 2005. The volume was named "The BB Diary — over a hundred real life stories".



中山不留足印戶外環保訓練營

(2005年8月12至14日)

培訓中心聯同中山市青年志願者協會及中山市廣播電視台為其節目主持及小記者進行訓練營，內容包括：不留足印低衝擊戶外工作坊、戶外體驗、環保講座、實地考察及參觀等。訓練過程亦於中山電台收音機廣播，讓國內人民更深入了解環保概念。

Sharity關愛大行動

(2005年8月至2006年1月)

為期半年的「Sharity關愛大行動」計劃共有150多名導師及隊員參與。透過定期探訪大埔區的長者，讓隊員學習關懷社會上有需要的社群。



首支華人分隊之首任隊長訪港

(2005年9月9日)

香港首支華人分隊(第3分隊)之首任隊長—史督士先生重臨香港，並探訪總部及他當年出任隊長的第3分隊。一眾當年的舊隊員、導師及現任的執行委員會委員、總部同工更有機會與史督士先生共晉晚餐，並大談香港基督少年軍四十多年來的發展和轉變。



Zhong Shan Leave No Trace Environmental Protection Camp

(12-14 Aug 2005)

Our Training Centre, together with Zhong Shan Youth Volunteer Association and Zhong Shan Television, held an environmental protection training camp for the programme host and young journalists. Training programs included: "Leave no trace" low impact outdoor workshop, outdoor experimentation, environmental protection seminars, on site investigation and visits etc. To enable mainland citizens to gain a deeper understanding on environmental protection concepts, the whole training process was broadcasted by the local Zhong Shan Radio.

Sharity 2005

(Aug 2005 — Jan 2006)

The 6-month long "Sharity2005" campaign attracted 150 officers and youth members. Through regular visits to the elderly citizens in Tai Po district, they learnt to share their love and to express their care to the needy community.



The First Captain of the First Chinese BB Company Revisited Hong Kong

(9 Sep 2005)

Mr. George Stokes, the first captain of Hong Kong's first Chinese company (3rd company), came to visit our Headquarters and the current 3rd company. Former boys and officers, current members of Executive Committee, and Headquarters staff had dinner with Mr. Stokes. They shared enthusiastically about the developments and changes of BB in the past 40 years.

公益金探訪**(2005年9月27日)**

公益金到本會進行週年探訪，了解本會的服務成效，並於會後進行頒發撥款支票儀式，由執行委員會主席謝志堅牧師代表接受。

**想創里—青少年成長及試業空間****(2005年9至12月)**

是項計劃獲教育統籌局資助，由培訓中心推行，期望待業待學青少年人能發掘夢「想」，認識生命的意義；培育「創」作力和體驗生命的豐盛。計劃亦期望能匯聚青少年人，成為鄰「里」互相支持。此項計劃共服務47人，提供共通能力、生涯規劃、職業技能等訓練。

德勤會計師行團隊培訓**(2005年10月至12月)**

培訓中心為德勤·關黃陳方會計師行進行共四次員工團隊培訓，目的為透過歷奇訓練，加強員工之歸屬感及合作性，共有200多名員工完成訓練。

國慶升旗禮**(2005年10月1日)**

本會派出近100名導師和隊員出席中華人民共和國成立第五十六週年國慶升旗禮。雖然部份參加者來自新界區，需要早上5時30分便回分隊集合，但亦無礙他們投入和雀躍的心情。隊員都表示有深刻的體會，並期待著下一次升旗禮的來臨。

**Annual Visit from Community Chest****(27 Sep 2005)**

Representatives from Community Chest came to our Head Office for their annual visit to understand the effectiveness of our services, and a cheque presentation ceremony was held after the visit.

"Create Your Dream" Pre-vocational Training Scheme**(Sep — Dec 2005)**

This scheme was subsidized by the Education and Manpower Bureau, and is carried out by our Training Centre with aims to help young people who are searching for education opportunities or are waiting for employment to find their dreams, and to know the real meaning of life. At the same time, the scheme aims to foster creativity, give a taste of the fruitfulness of life, and also to gather young people to become a supportive network for one another. There were 47 participants in the scheme, which provided generic skills training, life goals planning and vocational training etc.

**Deloitte Team-Building Training Programme****(Oct — Dec 2005)**

Our Training Centre held 4 team-building workshops for 200 staff of Deloitte Touche Tohmatsu. It aimed to strengthen the sense of belonging among staff and to increase cooperation among them through adventure training.

**Flag Raising Ceremony****(1 Oct 2005)**

Over 100 officers and youth members joined the Flag Raising Ceremony of the 56th Anniversary of the Founding of the Peoples' Republic of China. Although some participants from the New Territories had to gather as early as 5:30 am, they were nevertheless very excited to have a part in the event. All participants felt it was an unforgettable experience, and they looked forward to the next Flag Raising Ceremony.

2005年步操比賽 (2005年10月2日)

2005年步操比賽假天水圍區舉行，共有29支分隊參加，1,000多名導師、隊員和家長到場觀賽。當日亦邀請了香港航空青年團葉偉強先生作大會嘉賓評判，及民眾安全服務隊少年團作步操表演嘉賓。是次比賽賽果如下：

初級組步操

冠軍：第35分隊
亞軍：第62分隊
季軍：第133分隊
殿軍：第20分隊
最佳制服獎：第35分隊
最佳司令員獎：第20分隊謝峰先生

中級組步操(會長盃)

冠軍：第62分隊
亞軍：第37分隊
季軍：第89分隊
最佳制服獎：第89分隊
最佳司令員獎：第89分隊張桂強先生

中級組新秀賽

冠軍：第5分隊
亞軍：第82分隊
季軍：第120分隊
最佳制服獎：第5分隊
最佳司令員獎：第5分隊吳國基先生



Drill Competition 2005 (2 Oct 2005)

Drill Competition 2005 was held in Tin Shui Wai District. 29 companies joined the competition and an addition of 1,000 officers, youth members and parents came to watch the competition. We had the honour to invite Mr. IP Wai-keung from The Hong Kong Air Cadet Corps to be our guest judge, and the Civil Aid Service Cadets to be our guest drill performers.

Foot drill of the Junior Section

Champion: The 35th company
1st-runner up: The 62nd company
2nd-runner up: The 133rd company
3rd-runner up: The 20th company
Best Dressed Uniform Award: The 35th company
Best Commander Award: Mr. SIAH Fung, The 20th company

Foot drill of the Company Section (President's Cup)

Champion: The 62nd company
1st-runner up: The 37th company
2nd-runner up: The 89th company
Best Dressed Uniform Award: The 89th company
Best Commander Award: Mr. CHEUNG Kwei-keung,
The 89th company

Foot drill of the Company Section (Novice)

Champion: The 5th company
1st-runner up: The 82nd company
2nd-runner up: The 120th company
Best Dressed Uniform Award: The 5th company
Best Commander Award: Mr. NG Kwok-kei, The 5th company



四十六週年創辦人紀念日大會操暨感恩崇拜 (2005年10月30日)

是項盛事假小西灣運動場舉行，本會非常榮幸邀請了懲教署前任副署長郭亮明先生(現任懲教署署長)擔任檢閱官及頒發多項榮譽獎章及獎項。當日被檢閱導師及隊員人數共2,113人，總入場人數為5,219人，當中有來自144支分隊及3支試辦分隊之導師、隊員及家長參加。大會操之後，感恩崇拜由本會會牧吳振智牧師證道，共證主恩，敬拜上帝。



46th Anniversary Founder's Day and Thanksgiving Service (30 Oct 2005)

It was successfully held at Siu Sai Wan Sports Ground. We were honoured to have Mr. KWOK Leung-ming, former Deputy Commissioner of Correctional Services Department (Current Commissioner of CSD) to be our inspector and to present the awards. 2,113 members were inspected and a total of 5,219 officers, youth members, parents, who come from 144 companies and 3 trial companies, participated in this annual event. At the Thanksgiving Service, we were honoured to have Rev. Dr. NG Chun-chi, our Brigade Chaplain, to give us the sermon. It was great to have so many officers and members worshipping and praising God together.



基督少年軍亞洲區域會議

(2005年11月3至6日)

第三屆基督少年軍亞洲區域會議假印尼棉蘭舉行。會上各成員國包括汶萊、香港、印尼、澳門、馬來西亞、新加坡和泰國均匯報其事工發展，並交流各地不同的發展策略。截至2005年12月31日，亞洲國際會員人數接近24,000人。



伯靈頓定向日及愛心探訪行動

(2005年11月6日)

是次活動採合了團隊訓練及慈善活動的特色。伯靈頓全球公司約100多名員工於早上參與城市定向及團隊障礙賽，下午則由長者安居服務協會職員講解探訪長者之要點，隨後便匯合100多名本會導師和隊員及拾信者義工於大埔大元邨進行愛心探訪行動。

隊長交流會

(2005年11月20日)

是次交流會共有20多人參加。透過嘉賓講員前56及72分隊資深隊牧鄭以心牧師的分享，各隊長都對導師的屬靈情操有進深的反思。而12分隊趙富霖隊長及53分隊龍永康隊長則帶領參加者就隊長之實踐經驗作交流。



BB Asia Meeting

(3-6 Nov 2005)

The Third General Council Meeting of BB Asia was held in Indonesia. Participating countries included Brunei, Hong Kong, Indonesia, Macau, Malaysia, Singapore and Thailand, who reported their respective ministry development and had exchanges for different strategies. Up til 31 Dec 2005, the number of BB Asia international members came close to 24,000.

BAX Global Orienteering Day and Sharity Service

(6 Nov 2005)

This activity fused teamwork training and charity together. BAX Global had more than 100 staff participate in the orienteering and team-building exercises competition in the morning, and in the afternoon staff from Senior Citizen Home Safety Association explained the important points to note when visiting elderly citizens. After the briefing, they joined 100 officers, youth members and also volunteers from Faith Advocator to pay friendly visits at Tai Po Tai Yuen Estate.



Captains' Sharing Meeting

(20 Nov 2005)

Over 20 captains from different companies participated in the event. Through our guest speaker, Rev. CHENG Yee-sun, former Chaplain of 56th Company and 72nd Company, all captains were able to reflect upon the spiritual qualities of being an officer. Mr. Frong CHIU, the Captain of 12th Company and Mr. LUNG Wing-hong, the Captain of 53rd Company led the participants in a sharing session for their experiences.

「神舟六號」載人航天飛行代表團訪港 (2005年11月28日)

為了歡迎代表團訪港，民政事務局於政府大球場舉行了盛大的歡迎儀式。本會共有80名導師及隊員出席。



奔奇步福音營 (2005年12月25至27日)

「奔奇步」福音營於大埔愛丁堡公爵訓練營舉行，共有來自12支分隊共80位導師及隊員參加。透過營火會、愛心探訪、歷奇活動、研習聖經等，隊員們一同經歷神的帶領及讚美主的聖名。非常感恩，於佈道會中主親自感動40位隊員立志跟隨主耶穌。

商界展關懷—伙伴聯繫區 (2006年2月13日)

本會參與由香港社會服務聯會主辦之「商界展關懷—伙伴聯繫區」，藉此向商界介紹本會之服務及合作機會。當天約有1,200多位商界代表及300多位社會服務機構代表出席。



Shenzhou VI Mission representatives' visitation to Hong Kong (28 Nov 2005)

A grand welcoming ceremony was organized by Home Affairs Bureau in Hong Kong Stadium. 80 officers and youth members attended the ceremony.

BB Gospel Camp 2005 (25-27 Dec 2005)

BB Gospel Camp 2005 was held in the Duke of Edinburgh Training Camp in Tai Po, and there were 80 participants from 12 companies. The youth members experienced the leading of God and gave praise to His Name through activities around the campfire, visits to the needy, adventure-based activities and bible study. We are thankful that 40 youth members made the decision to follow Jesus Christ in this camp.



Caring Company- Partnership Networking Corner (13 Feb 2006)

It was organized by Hong Kong Council of Social Service, which aimed at introducing our services and looking for cooperation opportunities with the business sector. Around 1,200 representatives from the business sector and 300 from social service sector attended this event.



精彩少年軍生活

Rich and Fruitful BB Activities



部門報告 Departmental Reports

發展部

Development Department

推廣異象及分區化發展

在2005-06年度，發展部配合執行委員會的發展計劃，繼續於教會、機構及學校內推動少年軍運動，更與分隊工作委員會攜手合作，推動分隊關顧工作及分區化計劃。透過於總部舉行的「事工分享會」或於個別機構舉行的「事工簡介會」，我們向近30個不同單位深入地解釋少年軍作為青少年福音事工的方法，不少單位更隨即派會友接受導師訓練。除此以外，我們亦積極開拓事工宣傳渠道，例如舉行少年軍活動推廣日、於不同教會中籌辦「基督少年軍主日」、出席各區教牧同工團契、向基督教報章投稿等。

關顧及支援分隊

分隊開辦方面，本年度共有24支新分隊成立，另有9支分隊新增組別，亦有13個單位申請試辦分隊。我們亦非常關心現存分隊的健康發展，故此，於年度內同工共到訪了各分隊131次，探訪內容包括：出席立願禮、導師隊員關顧、禮儀程序指導、祈禱服侍等。於06年3月起，我們更派出一名兼職發展幹事幫助有特別需要的學校分隊。對於一些有經濟需要的隊員，發展部亦會盡力為他們尋找合適的津貼和資源。



Vision Promotion & District Development

For the year 2005-06, Development Department has played a continuing role in promoting and developing BB movement in churches, organizations and schools as directed by Executive Committee's development plan. In addition, we also worked together with Company Work Committee to provide support for all companies, and to carry forward the scheme of district development. Through different kinds of promotion workshops, we have clearly explained to almost 30 parties how BB could be a means to spread the gospel among young people. Such workshops have been quite a success as some organizations immediately sent some members to enrol for our officers training courses. Apart from the above contributions, we have been opening up channels to promote BB. For example, by holding BB Promotion Days, organizing BB Sundays in different churches, attending fellowships for district ministry workers, and sending articles to Christian newspapers.

Care & Support for Companies

As for the establishment of new companies, BB has had 24 new company inaugurations this year, with 9 new sections added to existing companies, and a total of 13 units applied for running trial companies. To ensure the healthy development of existing companies, staff of Development Department visited our companies for a total of 131 times. During these visits, they attended enrolment services, identified the needs of officers and youth members, helped companies explain the ceremonial etiquette, and most importantly prayed for and with the members. Starting from March 2006, we appointed a part-time Development Secretary to help the school companies which have special needs. Individual youth members with financial needs were also a target for assistance as we helped them find suitable grants and resources.



促進分隊交流

我們針對分隊的需求並配合分隊工作委員會的策略，舉行了多次不同形式的交流會，包括：隊牧交流會、隊長交流會、導師步操交流日等。各項活動中有超過100人次出席。

開拓分隊資源

本年度發展部努力整理網上下載資料並印製不同的單張及宣傳品供分隊使用，我們亦與不同的福音機構合作，例如：真証傳播、基督教監獄牧養團契、香港聖經公會等，為分隊找尋有用的福音性教育材料。



推動分隊參與社會服務及福音工作

我們舉辦了「奔奇步」福音營，推動分隊參加香港讀經會Sun Pilot讀經運動，亦參與協助大埔和柴灣區的基督教節慶。另外，為提高隊員、導師們的國家觀念，我們響應民政事務局的邀請，派出近200人於回歸日及國慶日升旗中列隊支持。



擴闊分隊國際視野

本年度的國際交流活動包括：由教育統籌局主辦、菲律賓女童軍統籌的「香港制服團體海外培訓交流團」、以國情考察為主的「同心同根萬里行」、由新加坡少年旅主辦、為世界各地少年輩彼此交流而設的「全球青年峰會（Global Youth Summit）」；及由教育統籌局舉辦的制服團體傑出領袖新加坡考察團。導師、隊員參與這些活動後均感獲益良多。

Facilitate Inter-Company Exchanges

We also aim at meeting the needs of our companies by keeping in line with the strategies of Company Work Committee. We have held respective seminars for company chaplains and captains, and a drill practice day for officers. These gatherings served over 100 participants.

Mobilize Resources for Companies

This year, our staff has been working hard to organize the information posted on our website for convenient downloading. We have printed a variety of publication materials for companies, and we collaborated with other Christian organizations such as Goodnews Communication International, Christian Prison Pastoral Fellowship and Hong Kong Bible Society, etc to search for useful and educational Christian materials for our companies.

Enhance Company Participation in Social Services & Gospel Work

We organized Gospel Camp 2005, promoted the Sun Pilot Bible Reading Scheme, and supported the Christian Carnivals in Tai Po and Chai Wan districts. Furthermore, to facilitate nationalism among our youth members and officers, we accepted the invitation from the Home Affairs Bureau, and sent out 200 members to participate in the Flag Raising Ceremony for the 8th Anniversary of the establishment of HKSAR and 56th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China.

Broaden the international perspective of our Companies

Several international exchange programmes were coordinated. They included Overseas Training Programme for the Uniformed Groups of Hong Kong organized by Education and Manpower Bureau and arranged by Girl Scouts of Philippines; HK Uniformed Groups 10,000 Miles Friendship Trek 2005, which has served to increase our knowledge of the Fatherland; the Global Youth Summit organized by The Boys' Brigade in Singapore, for international Boys' Brigades' companies to know each other; and the Outstanding Leaders Overseas Exchange Programme in Singapore organized by the Education and Manpower Bureau. Feedback from participants commended these eye-opening programme as successes.



2005-06(1/4/05-31/3/06)年度開辦分隊數目：

No. of New Companies Established in 2005-06 (1 Apr 05 - 31 Mar 06):

教會 / 機構 Churches/Organizations	學校 Schools	合共 Total
12	12	24

2005-06年度新增組別分隊數目：

No. of New Sections Established in 2005-06:

教會 / 機構 Churches/Organizations	學校 Schools	合共 Total
8	1	9

2005-06年度試辦分隊數目：

No. of Trial Companies Established in 2005-06:

教會 / 機構 Churches/Organizations	學校 Schools	合共 Total
9	4	13

2005-06年度探訪分隊數目及次數：

No. of Visits to Companies in 2005-06:

	教會 / 機構 Churches/Organizations	學校 Schools	合共 Total
數目 No. of companies	70	52	122
次數 No. of visits	75	56	131

2005-06年度事工分享會：

No. of Vision Sharing Workshops held in 2005-06:

舉辦次數 No. of Activity	參與教會/機構/學校 Churches/Organizations/Schools	參與人數 No. of Participants
2	14	24

2005-06年度事工簡介會：

No. of On-Site Vision Sharing Workshops held in 2005-06:

舉辦次數 No. of Activity	參與教會 / 機構 Churches/Organizations	參與學校 Schools
13	12	1

2005-06年度基督少年軍主日數目：

No. of BB Sunday held in 2005-06:

舉辦次數 No. of Activity	參與教會 Churches/Organizations	參與人數 No. of Participants
26	26	約2,600 (estimated)

2005-06年度少年軍推廣日：

No. of BB Promotion Days held in 2005-06:

舉辦次數 No. of Activity	服務人次 No. of Participants
5次	約7,000 (estimated)

青少年領袖及義工培訓中心

Youth Leaders and Volunteers Training Centre

培訓中心以分隊導師、隊員、教會、學校、本會學校社工組、其他團體和商界等為服務對象，提供具少年軍特色的訓練服務，包括導師訓練、學校領袖訓練、戶外歷奇訓練、團隊建立訓練，以及歷奇福音營等。我們更負責營運位於大埔林村的訓練學校，提供不同類型的訓練服務予本會分隊。

制服團隊訓練

隨著基督少年軍的拓展，培訓中心致力提升導師訓練的質與量，是年度我們共舉辦五期導師基本訓練課程，共培訓逾200名導師。此外，培訓中心亦不斷開拓導師進深訓練課程，以迎合導師在訓練裝備上的需求。此外，我們亦以初、中級組獎章訓練為藍本，撰寫導師教材套及開辦獎章交流工作坊，裝備導師應付日常集隊需求。隊員訓練方面，培訓中心亦開辦小隊長基本訓練課程及深資訓練課程，以提升隊員領袖的素質。



學生領袖訓練

透過領袖訓練營、成長營、步操訓練、義工訓練等，培訓中心不斷開拓學生訓練服務，將具少年軍特色的訓練模式，結合各項服務計劃，更有效地幫助學生全人成長。

教會歷奇福音工作

培訓中心運用本身的專長，為教會提供多元化的戶外歷奇活動，包括野外定向、繩網、攀石、獨木舟，以及各類訓練營和成長營等，與教會建立伙伴關係，推動青少年福音工作。此外，培訓中心亦嘗試為部份神學院提供步操訓練及教授社會學課程等，以開拓與教會的合作關係。

訓練學校

透過營運訓練學校，培訓中心為少年軍分隊提供更全面的訓練服務，訓練學校全年共租用逾50次，服務逾800人次，培訓中心將繼續尋找資源；透過基金津助和社區網絡等提升訓練學校的設施和服務質素。

Training Centre targets officers, youth members, and BB School Social Work Unit, and also serves other organizations such as churches, schools and commercial organizations. We offer training programs with BB characteristics, which include officer training, school leadership training, outdoor adventure-based training, team-building and adventure-based gospel camps, etc. Besides, we are also in charge of the training school in Tai Po Lam Chuen, which offers a variety of training services for BB companies.

Uniformed Group Training

As BB movement develops, Training Centre puts much of its efforts into raising the quality and capacity of officer training. This year, we put on a total of 5 Officers' Basic Training Courses (OBTC), and trained over 200 new officers. Furthermore, to better equip our officers, we continuously develop the Officers' Advanced Training Courses (OATC). These advanced training programs are mainly designed for the needs of officers in their weekly company gatherings. Besides, we have written officers' Training Manual for Junior and Company sections' award systems, and organized workshops to exchange respective training experiences. As for our youth members' training, we hold regular Basic and Advanced Non-Commissioned Officers' training courses in order to enhance their leadership qualities.

Student Leadership Training

Through leadership training camps, personal development camps, drill training and volunteers training, Training Centre has been continuously expanding student training services. By combining BB training with other service plans, we are able to help students grow in all aspects.

Church Gospel Adventure-based Services

Training Centre utilizes its own strengths to provide diverse outdoor adventure-based activities such as orienteering, rope climbing, rock climbing, canoeing and all other kinds of training and personal growth camps in order to build up partnership with churches, so that youth evangelistic work can be motivated. Furthermore, we also made attempts to provide drill training and teach sociology to theology students with the aim to develop future partnership with churches.

Training School

Training Centre runs a training school in order to provide all-rounded training services for our companies. This year, training school has been utilized for over 50 times, serving more than 800 people. We will continue to search for more resources, through various grants and community networks etc., to upgrade our training facilities and service quality.

商界團隊訓練

培訓中心為商界提供團隊建立訓練，本年度為德勤·關黃陳方會計師行提供多次團隊建立訓練，服務約400人次。此外，培訓中心亦與伯靈頓全球有限公司合作，為100名員工提供定向比賽活動，以及參與本會Sharity關愛大行動；讓員工與本會隊員一同探訪大埔區長者，送上愛心電飯煲表達社區人士對長者的關愛。

Sharity關愛大行動

今年，Sharity關愛大行動獲長者安居服務協會支持，安排100名居於大埔區有特別需要的長者接受服務，本會亦動員了逾百名隊員及導師參與，透過為期半年定期探訪活動，與長者建立互信關係，為長者送上社區人士的愛心禮物，達成長者心願。此外，我們亦嘗試與商界合作，與伯靈頓全球有限公司共100多名員工一同組隊探訪長者，送上愛心慰問。

青少年職前訓練服務

培訓中心獲教育統籌局青少年持續發展及培育基金資助，為待學待業青少年提供職前訓練服務，舉辦名為「想創里—青少年成長及試業空間培訓計劃」，為47名有特別需要青少年提供共通能力及技能訓練。



Team Building Training for Commercial Sector

Training Centre has provided team building training for commercial sector. We have trained over 400 people from Deloitte, cooperated with BAX Global to provide orienteering competition for over 100 of their staff, who even joined our Sharity activity in which they visited the elderly with our boys, showing them love by giving out electric rice cookers.

Sharity 2005

This year, our activity is supported by Home for the Elderly Association, who has made arrangements for 100 elderly as recipients of our services. We mobilized over 100 officers and youth members to commit themselves to 6-month long regular visits. The aims of the activity are to build up trust with the elderly, to give them gifts donated from the community, and to fulfill their wishes. As mentioned above, we also cooperated with the commercial sector during the visits.

Young People's Pre-Vocational Training

Training Centre received grants from Education and Manpower Bureau's Continuous Education Fund, to provide prevocational training for young people who are looking for jobs or education opportunities. Our program "Create Your Dream" — a growing-up and pre-vocational training plan — has offered generic skills and pre-vocational skills training for 47 youths.



活動 Activities	服務次數 No. of services	出席總人數 No. of participants
1. 制服團隊訓練 Uniformed Group Training 1.1 導師訓練 Officers' Training — 導師基本訓練課程 OBTC — 導師進深訓練課程 OATC 1.2 隊員訓練 Youth Members' Training — 基本小隊長訓練 BNCO — 深資小隊長訓練 ANCO — 專章聯考 Joint Award Training Examination	5期 40期 1期 1期 18次	248人 800人 90人 30人 452人
2. 學生領袖訓練 Student Leadership Training — 路德會西門英才中學 Gertrude Simon Lutheran College — 理工大學 The Hong Kong Polytechnic University — 澳門浸信中學 Macau Baptist College — 新法書院 New Method College — 東華三院黃笏南中學 TWGHs Wong Fut Nam College — 新亞中學 New Asia Middle School — 旅港商會開平中學 Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School — 聖公會林護紀念中學 S.K.H. Lam Woo Memorial Secondary School — 救恩學校 Kau Yan School — 沙田崇真中學 Shatin Tsung Tsin Secondary School — 基督教香港信義會心誠中學 ELCHK, Fanling Lutheran Secondary School	3期 1次 1次 2期 1期 1期 1期 1期 1次 1次 1期	178人 100人 100人 100人 60人 50人 50人 50人 50人 50人 20人
3. 教會歷奇福音工作 Church Gospel Adventure Training Services — 基督教宣道會愛民堂 Oi Man Alliance Church — 中華傳道會青衣堂 CNEC Tsing Yi Church — 宣道會信愛堂 Shium Ay Alliance Church — 銅鑼灣浸信會 Causeway Bay Baptist Church — 香港九龍塘基督教中華宣道會曉麗堂 Kowloon Tong Church of the C.K.M.A. Hiu Lai Church	1次 1次 1次 1期 1期	100人 50人 50人 20人 20人
4. 商界團隊訓練 / 其他服務 Corporate Training / Other Services — 德勤·關黃陳方會計師行 Deloitte Touche Tohmatsu — 伯靈頓全球有限公司 BAX Global Ltd. — 哥倫布行動 Action Columbus — 中山志願者協會 Zhong Shan Volunteer Association — 香港航空青年團 Hong Kong Air Cadet Corps — 香港職業發展服務處有限公司 Hong Kong Employment Development Service	10期 1次 1期 2期 1期 1期	500人 100人 100人 50人 30人 25人

學校社工組

School Social Work Unit

本組自2000年9月開始為九龍城區四所中學提供駐校服務。服務學校包括旅港開平商會中學、新亞中學、新法書院及東華三院黃笏南中學，學生人數約4,334人。

駐校服務

本組繼續為區內四所中學提供個案、小組活動、諮詢及支援學校的服務(服務統計詳見附表)。本年度共處理313個個案；其中與情緒/精神健康有關的個案有上升之趨勢。相信與社會人士對精神健康提高了關注及警覺有莫大關係。

除個案輔導外，亦舉辦各類型成長小組及活動。對象不單是學生，亦有舉辦家長講座、親子溝通小組及教師培訓工作坊。



服務意見調查

於2005年6月舉行「服務意見調查」，搜集四所駐校之老師及學校行政人員對服務之意見，以作服務改善之用。是次共收回212份問卷，其中超過70%的老師表示在過去三年與社工曾就學生個案或活動方面有聯絡或合作；當中超過70%老師認為與社工在協助學生方面有良好的溝通；超過80%的老師，表示樂意在未來繼續與社工合作處理學生問題及活動；同時有70%的老師表示能透過參與此類活動了解學生在課堂以外的表現。總括而言，超過90%老師滿意學校社工提供之服務及肯定學校社工服務的成效。

School Social Work Unit started the stationing service in September 2000. Around 4,334 students from four schools in Kowloon City District were the targets of our services, and they are Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School, New Asia Middle School, New Method College and TWGHs Wong Fut Nam College.

Stationing Services

Our Unit continues to provide services which include casework, group activities, enquiries and school support services to these four secondary schools (See details of service statistics in the tables attached). In total, 313 cases have been handled this year, with rising tendencies for cases that are related to emotional and mental health. We believe this is strongly related to the increasing public awareness towards psychological health.

Apart from the counselling cases, we have also held different developmental groups and programmes. Our target group is not only the students, we also aim at serving the parents and teachers by organizing talks, group sharing, and workshops.



A Survey on the Opinions of Our Services

In order to improve our services, we held a survey in June 2005 to collect opinions from the teachers and schools' administrative staff from all four schools. 212 questionnaires were collected with over 70% of the teachers indicating they had cooperated with the social workers either in dealing with student cases or taking part in activities in the past 3 years. More than 70% of the teachers believed that they communicated well with the social workers while helping the students. In addition, more than 80% of the teachers indicated that they are willing to cooperate with the social workers in future student problems and activities. At the same time, 70% of the teachers revealed that they had better understanding on the students' out-of-class performances through the participation of the activities organized by the school social workers. To conclude, more than 90% of the teachers are satisfied with the services provided by the school social workers and have acknowledged our service effectiveness.

同工交流

為促進同工對個案輔導的交流，本組定期舉行個案研討會，交流輔導學生之心得；同時亦繼續深化「敘事治療法」(Narrative Therapy)的應用。

提供社工系學生實習機會

香港浸會大學社工系學生於本年度在新亞中學實習，並協助學校社工提供個案服務及舉辦學生成長活動。



Exchange of Professional Experiences among Staff

In order to promote mutual exchanges within our staff team on counseling cases, we held case conferences regularly so that skills and approaches used in the students' counseling cases could be exchanged. At the same time, we also continue to strengthen the application of the Narrative Therapy.

Provision of Training Opportunities for Social Work Students

This year, two students from the Department of Social Work of Hong Kong Baptist University were placed in New Asia Middle School for fieldwork practice. They assisted our school social worker in providing casework service and organizing developmental activities for the students.



2005-2006年度處理個案總數：313
No. of Cases Handled in 2005-06: 313

問題性質 Problem Nature	個案數目 No. of Cases
與學業有關、學校違規行為 School-Related Issues	84
成長適應 Developmental Adjustments	20
情緒 / 精神健康 Emotional / Mental Health	66
家庭關係 / Family Relationship	67
違反社會規範 Social Norms	25
與性有關 Sex-Related Issues	4
朋輩關係 / 衝突 Peer Relationship	43
其他 Others	4

2005-2006年度小組/活動總節數：269

Total No. of Groups/Program Organized in 2005-06 : 269

2005-2006年度小組/活動出席總人數：9,359

Total No. of Participants Attended Groups/Program in 2005-06 : 9,359

小組 / 活動 Groups and Programmes	服務節數 No. of Sessions	出席總人次 Attendance
與學校有關、學校違規行為 School-Related Issues	11	732
成長適應 Developmental Adjustments	102	3146
情緒 / 精神健康 Emotional / Mental Health	7	330
社會規範 Social Norms	32	733
性教育 Sex-Related Issues	2	361
朋輩關係 Peer Relationship	20	420
輔導技巧訓練 Counselling Skills Training	6	128
領袖訓練 Leadership Training	37	2541
義工服務 Volunteerism	35	460
研習 / 交流活動 Study / Exchange Program	6	287
其他 Others	11	221

2005-2006年度諮詢服務總人次：4,053*

Total No. of Consultation in 2005-06: 4,053*

* 諮詢人包括學生、家長、老師及其他社區團體，因每人的諮詢內容可能多於一項，故諮詢總數目會多於諮詢人次總數目

* The consultation seekers include students, parents, teachers and other community resources; since one person may discuss more than one topic, the total number of topics is more than the total number of consultation.

諮詢內容 Topics of Consultation	總數目 Total
與學業有關、學校違規行為 School-Related Issues	939
成長適應 Developmental Adjustment	84
情緒 / 精神健康 Emotional / Mental Health	334
家庭關係 / Family Relationship	486
違反社會規範 Social Norms	42
與性有關 Sex-Related Issues	56
朋輩關係 / 衝突 Peer Relationship	498
教師 / 學校系統 Teacher / School System	59
課外活動 Extra-curricular Activities	464
社會工作 / 社會服務 Social Work / Social Service	585
一般學生問題 Students' Issues in General	503
其他 Others	3

職員培訓及團隊活動

Staff Development and Team-Building Activities

在職培訓津助

本會鼓勵同工積極參與在職培訓，並會提供時間及金錢津助。本年度共有35人次申請津助參與26項培訓活動，為時共417小時。

Subsidy on Staff Development

We make every effort to encourage our staff to receive on-job training, with the support of providing time and subsidy. This year we have 35 applications applying for subsidy in 26 training programmes, amounting to a total of 417 hours.

培訓類別 Types of training	項目 No. of Programmes	參與人次 No. of Participants	進修小時 No. of Hours
青少年服務 Youth Services	10	13	212
家庭輔導 Family Counseling	3	6	66
服務/行政管理 Services/Administration Management	5	6	28
電腦及資訊科技應用 Computer & IT Application	5	7	91
其他 Others	3	3	20
總數Total	26	35	417

同工退修營 (2005年9月16至17日)

本年度之同工退修營假大埔林村訓練學校舉行，透過團隊合作活動和分組分享事奉經歷，同工彼此有更深入的了解和默契。另外，我們也有個人安靜和集體敬拜的時間，亦邀請到執行委員會委員翁靜淳牧師帶領同工反思主內合一的意義。



Staff Retreat Camp (16-17 Sep 2005)

It was held at Tai Po Lam Chuen Training School. Through the participation of team-building activities and small group sharing, the staff team has achieved a deeper mutual understanding and a higher team spirit. There was time for solitude reflection as well as group worship, topped with a message on unity in Christ delivered by Rev. YUN Ching-shun, member of Executive Committee.

Christmas Celebration Lunch (20 Dec 2005)

It took place at The Empire Hotel Kowloon. Not only were we pleased to have Rev. WONG Sing-heung, Office Liaison of our Executive Committee, with us, we also received lots of Christmas presents sponsored by our Advisors, members of Executive Committee and Directors of Stedfast Association. We took part in the love feast in a most joyful atmosphere and became a blessing to each other.

聖誕聯歡聚餐 (2005年12月20日)

本年度聚餐假九龍皇悅酒店舉行，當日除邀得執行委員會委員(辦事處聯絡)黃承香牧師出席外，更獲本會顧問、執委及少友董事贊助聖誕禮物，使我們在歡愉的氣氛下一起共享愛筵、彼此祝福。

Hui-Chun (Traditional Chinese blessings) Competition at Chinese New Year (17 Jan 2006)

The response was marvelous with over 50 entrances submitted. Having been closely examined by the members of Executive Committee, the results were obtained as follows:
Best Handwriting Award : Ms. KWONG Ying-siu
Best Meaning Award : Ms. YEUNG Sau-ching
Best Creativity Award : Ms. KWONG Ying-siu and Ms. YEUNG Sau-ching

新年揮春比賽 (2006年1月17日)

是項比賽反應十分熱烈，共收到50多份參賽作品，經執行委員會委員評審後，結果如下：

最佳書法獎：鄭詔笑女士

最佳文采獎：楊秀清女士

最佳創作獎：鄭詔笑女士及楊秀清女士

分隊導師及隊員人數統計 Membership Statistics

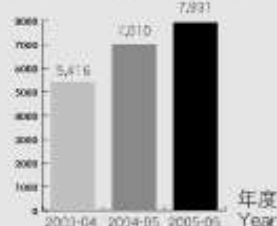
總導師及隊員人數 Total number of Officers & Youth Members

*年度 Year	導師及隊員人數 No. of Officers & Youth Members	導師人數 No. of Officers	隊員人數 No. of Youth Members
2003-04	5,416	934	4,482
2004-05	7,010	1,081	5,929
2005-06	7,931	1,367	6,564

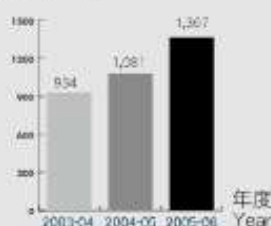
總導師及隊員人數由2004-05年度7,010人增加至2005-06年度7,931人，增長率是13.14%

The total number of officers and youth members has increased from 7,010 in 2004-05 to 7,931 in 2005-06. The increase rate is 13.14%.

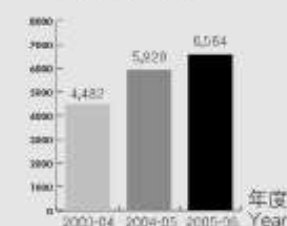
導師及隊員人數
No. of Officers & Youth Members



導師人數
No. of Officers



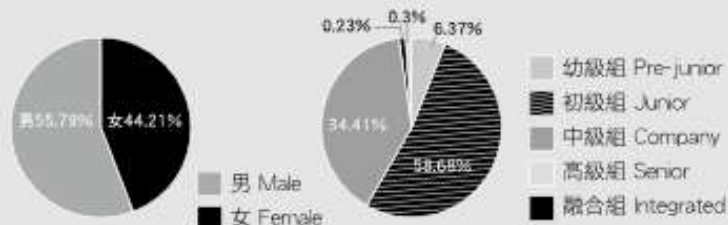
隊員人數
No. of Youth Members



隊員之性別及組別分佈 Distribution of Youth Members among Sex and Sections

組別 Section	男隊員人數 No. of boys	女隊員人數 No. of girls	各組別人數 No. of people in each section
幼級組 Pre-junior	218	200	418
初級組 Junior	2,147	1,705	3,852
中級組 Company	1,281	978	2,259
高級組 Senior	8	12	20
融合組 Integrated	8	7	15
總人數 Total	3,662	2,902	6,564

總隊員人數6,564人。其中幼級組佔6.37%；初級組佔58.68%；中級組佔34.41%；高級組佔0.30%；融合組0.23%。
There are totally 6,564 youth members, Pre-junior Section makes up a 6.37% of the total, and Junior Section 58.68%; Company Section 34.41%; Senior Section 0.30%, Integrated Section 0.23%.



隊員及導師比例 Proportion of Officers to Youth Members

	人數 No. of People
隊員 Youth Members	6,564
導師 Officers	1,367

導師與隊員之比例為1 : 4.8

The proportion of Officers to Youth Members is 1 : 4.8



4) 活躍分隊數目 Total Number of Valid Companies

*年度 Year	**活躍分隊 No. of Valid Companies
2003-04	134
2004-05	167
2005-06	186



活躍分隊數目由2004-05年度167隊增加至2005-06年度186隊，增長率是11.38%。

The total number of valid companies has increased from 167 in 2004-05 to 186 in 2005-06. The increase rate is 11.38%.

* 年度指每年4月1日至翌年3月31日止。

Year refers to 1 April to 31 March of each year.

** 每年活躍分隊之計算是由去年活躍分隊數目加上新成立分隊數目，再減去停辦分隊數目。

The number of valid companies each year counts from the number of valid companies last year, in addition to the number of newly established companies, and with the subtraction of the number of suspended companies.

分隊一覽表

Companies List

(截至 as at 31/3/2006)

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
3	循道衛理聯合教會愛華村堂	The Methodist Church Epworth Village Church
4	香港中華基督教青年會佐敦會所	Chinese Y.M.C.A. of Hong Kong Jordan Centre
5	循道衛理聯合教會北角堂	The Chinese Methodist Church North Point
7	循道衛理聯合教會觀塘堂	Kwun Tong Methodist Church
8	中華基督教會基真堂	The Church of Christ in China, Kei Chung Church
12	宣道會麗瑤堂	Lai Yiu Alliance Church
13	循道衛理聯合教會香港堂	The Chinese Methodist Church Hong Kong
15	中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年綜合服務中心	Chinese Evangelical Zion Church Tsz Wan Shan Zion Children and Youth Integrated Service Centre
19	順天浸信會	Shun Tin Baptist Church
20	香港培道小學	Pooi To Primary School
21	聖約教會堅樂堂	The Mission Covenant Church Kin Lok Church
28	路德會呂明才中學	Lui Ming Choi Lutheran College
32	宣道會秀茂坪堂	Sau Mau Ping Alliance Church
35	循道衛理聯合教會藍田堂	Lam Tin Methodist Church
37	基督教香港信義會靈合堂	ELCHK Communion Lutheran Church
38	循道衛理聯合教會沙田堂	Shatin Methodist Church
40	九龍城浸信會啟福福音堂	Kowloon City Baptist Church Kai Fuk Chapel
45	葵涌平安福音堂	Peace Evangelical Centre
46	路德會賽馬會富善綜合服務中心	Jockey Club Fu Shin Lutheran Integrated Service Centre
47	路德會新翠少年中心	Sun Chui Lutheran Children Centre
48	宣道會深水埗堂	Christian & Missionary Alliance Sham Shui Po Church
50	香港浸信教會	Hong Kong Baptist Church
51	真理浸信會榮光堂	Truth Baptist Glory Church
52	中國基督教播道會天泉堂	Evangelical Free Church of China Tin Chuen Church
53	金巴崙長老會道顯堂	Cumberland Presbyterian Tao Hsien Church
54	中國基督教徒傳道會中基堂	Chinese Christian Evangelists' Mission Chung Kei Church
55	新希望浸信會	New Hope Baptist Church
56	中華基督教會合一堂	The Church of Christ in China, Hop Yat Church (Hong Kong Church)
57	以馬內利浸信會	Immanuel Baptist Church
58	屯門基督教會	Tuen Mun Christian Church
59	基督教中華完備救恩會大埔堂	The Chinese Full Gospel Church Tai Po Church
60	金巴崙長老會禧臨堂	Xi Lin Cumberland Presbyterian Church
61	觀塘浸信會	Kwun Tong Baptist Church
62	慈愛浸信會	Tsz Oi Baptist Church
63	香港九龍塘中華宣道會大坑東堂	Hong Kong Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Tai Hang Tung Church
64	聖公會主誕堂	Holy Nativity Church
65	中華基督教禮賢會香港堂	Chinese Rhenish Church Hong Kong
66	基督教深井靈光堂	Deepwell Emmanuel Church
67	南亞路德會筲箕灣堂	Salem-Shaukeiwan Lutheran Church
70	基督教香港信義會深信堂	ELCHK Faith Lutheran Church
71	中華傳道會基石堂	CNEC Kei Shek Church
72	基督教九龍城潮人生命堂	Swatow Christian Church, Kowloon City
73	香港九龍塘基督教中華宣道會曉麗堂	Hong Kong Kowloon Tong Church of C.C. & M.A. Hiu Lai Church
74	中華基督教會長老堂	The Church of Christ in China, Cheung Lo Church
75	大學浸信會永隆中學禮拜堂	University Baptist Church Wing Lung Secondary School Chapel

77	基督教樂道會深水埗堂	Lock Tao Christian Association Sham Shui Po Church
78	香港九龍塘基督教中華宣道會黃埔聯福堂	Hong Kong Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. United Gospel Church Whampoa
79	基督教香港信義會葵恩堂	ELCHK Kwai Yan Lutheran Church
80	沙田浸信會	Shatin Baptist Church
81	香港中華基督教青年會新界會所	Chinese Y.M.C.A. of Hong Kong New Territories Centre
82	沙田平安福音堂	Shatin Peace Evangelical Centre
83	基督教聖約教會堅樂小學	The Mission Covenant Church Holm Glad Primary School
84	香港路德會增城兆霖小學	Lutheran Tsang Shing Siu Leun School
85	路德會呂祥光小學	Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School
87	路德會呂祥光中學	Lui Cheung Kwong Lutheran College
88	天水圍循道衛理中學	Tin Shui Wai Methodist College
89	賽馬會官立中學	Jockey Club Government Secondary School
91	浸信會呂明才小學	Baptist Lui Ming Choi Primary School
92	基督教粉嶺神召會小學	Fanling Assembly Of God Church Primary School
93	炮台山循道衛理中學	Fortress Hill Methodist School
94	香港中國婦女會馮堯敬紀念中學	HKCWC Fung Yiu King Memorial Secondary School
95	香港中華基督教青年會荃灣會所	Chinese Y.M.C.A. of Hong Kong Tsuen Wan Centre
96	基督教會加利利堂藍田堂	Christian Galilee Church, Lam Tin
97	九龍城浸信會	Kowloon City Baptist Church
98	路德會聖馬太學校	St. Matthew's Lutheran School
99	中華基督教會基華小學 (九龍塘)	The Church of Christ in China, Kei Wa Primary School (Kowloon Tong)
100	路德會聖馬太學校 (秀茂坪)	St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)
101	中華基督教青年會小學	Chinese Y.M.C.A. Primary School
102	路德會聖十架學校 (上午校)	Holy Cross Lutheran School (A.M.)
103	新生命教育協會平安福音中學	NLSI Peace Evangelical Secondary School
104	北角協同中學	Concordia Lutheran School - North Point
105	基督教香港崇真會西貢堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Sai Kung Church
106	路德會梁鉅鏐小學 (下午校)	Leung Kui Kau Lutheran Primary School (P.M.)
107	聖公會聖彼得小學	S.K.H. St Peter's Primary School
108	路德會聖十架學校 (下午校)	Holy Cross Lutheran School (P.M.)
109	下葵涌官立中學	Ha Kwai Chung Government Secondary School
110	聖公會偉倫小學	S.K.H. Wei Lun Primary School
111	路德會西門英才中學	Gertrude Simon Lutheran College
112	中華基督教會拔臣小學	The Church of Christ in China, But San Primary School
113	馬錦明慈善基金馬陳瑞喜紀念中學	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College
114	基督教宣道會宣基小學	Christian and Missionary Alliance Sun Kei Primary School
115	培正道浸信會	Pui Ching Road Baptist Church
116	中華基督教會方潤華小學 (上午校)	The Church of Christ in China, Fong Yun Wah Primary School (A.M.)
117	馬鞍山信義學校	Ma On Shan Lutheran Primary School
118	中華基督教會基慈小學	The Church of Christ in China, Kei Tsz Primary School
119	元朗信義中學	ELCHK, Yuen Long Lutheran Secondary School
120	基督教香港信義會心誠中學	ELCHK, Fanling Lutheran Secondary School
121	港澳信義會慕德中學	HKMLC Queen Maud Secondary School
122	路德會梁鉅鏐小學 (上午校)	Leung Kui Kau Lutheran Primary School (A.M.)
123	中華基督教會方潤華小學 (下午校)	The Church of Christ in China, Fong Yun Wah Primary School (P.M.)
124	路德會沙崙學校 (上午校)	Sharon Lutheran School (A.M.)
125	路德會沙崙學校 (下午校)	Sharon Lutheran School (P.M.)
126	金巴崙長老會牧民堂	Mu Min Cumberland Presbyterian Church
127	中國基督教播道會靈泉福音堂	Evangelical Free Church of China Ling Chuen Gospel Church

128	路德會協同中學	Concordia Lutheran School
129	沙田崇真中學	Shatin Tsung Tsin Secondary School
130	中華基督教會基順學校	CCC Kei Shun Special School
131	金巴崙長老會耀道小學	Cumberland Presby Church Yao Dao Primary School
132	匯基書院	United Christian College
133	基督教宣道會筲箕灣堂	Shaukiwan Alliance Church
134	香港基督教宣道會宣基中學	C&MA Sun Kei Secondary School
135	耀中國際學校	Yew Chung International School
136	中華基督教禮賢會恩慈學校	Rhenish Church Grace School
137	聖公會德田李兆強小學	S.K.H. Lee Shu Keung Primary School
138	路德會啟聾學校	The Lutheran School for the Deaf
139	聖公會呂明才紀念小學	S.K.H. Lui Ming Choi Memorial Primary School
140	耀東浸信會	Yiu Tung Baptist Church
141	博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德學校(上午校)	POHL Leung Sing Tak School (A.M.)
142	上水宣道小學(上午校)	Alliance Primary School Sheung Shui (A.M.)
143	上水宣道小學(下午校)	Alliance Primary School Sheung Shui (P.M.)
144	中國基督教播道會尖福堂	Evangelical Free Church of China Tsim Fook Church
145	香港宣教會思光堂	Hong Kong Evangelical Yan Kwong Church
146	新生命教育協會呂郭碧鳳中學	NLSI Lui Kwok Pat Fong College
147	基督教聖約教會小天使(天盛)幼稚園	The Mission Covenant Church Little Angel(Tin Shing) Kindergarten
148	中華基督教會基良小學	The Church of Christ in China, Kei Leung Primary School
149	筲箕灣福音堂	Shau Kei Wan Evangelical Church
150	基督教香港崇真會救恩堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church
152	中國基督教播道會順安堂	Evangelical Free Church of China Shun On Church
153	東莞同鄉會學校	Tung Koon District Society School
154	浸信會天虹小學下午校	Baptist Rainbow Primary School (P.M.)
155	浸信會沙田圍呂明才小學	Baptist(Sha Tin Wai) Lui Ming Choi Primary School
156	柴灣信愛學校(上午)	Chai Wan Faith Love Lutheran School (A.M.)
157	柴灣信愛學校(下午)	Chai Wan Faith Love Lutheran School (P.M.)
158	中華基督教會基灣小學	The Church of Christ in China, Kei Wan Primary School
159	中華傳道會李賢亮紀念中學	CNEC Lee I Yao Memorial Secondary School
160	大圍平安福音堂	Tai Wai Peace Evangelical Centre
162	禮賢會彭學高紀念中學	Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College
163	宣道會信愛堂	Shium Ay Alliance Church
164	聖公會馬鞍山主風小學	S.K.H. Ma On Shan Holy Spirit Primary School
165	香港中華基督教青年會盛愛之家庇護工場及宿舍	Chinese Y.M.C.A. Of Hong Kong Home Of Love Yung Shing Sheltered Workshop & Hostel
166	香港四邑商工總會陳兩昌紀念中學	The Hong Kong S.Y.C. & I.A. Chan Nam Chong Memorial College
167	基督教香港崇真會窩美堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Wo Mei Church
168	聖公會青衣主恩小學	S.K.H. Tsing Yi Chu Yan Primary School
169	聖公會仁立小學	S.K.H. Yan Laap Primary School
170	五旬節聖潔會筲箕灣堂	Pentecostal Holiness Church Shaukeiwan Assembly
171	香港萬國浸信會	Crusade Universal Baptist Church (Hong Kong)
172	五旬節新茂生小學	Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School
173	宣道會錦繡堂	Fairview Park Alliance Church
174	中國基督教播道會福滋堂	Evangelical Free Church of China Fook Yat Church
175	聖公會基心小學	S.K.H. Kei Sum Primary School
176	大埔循道衛理小學	Tai Po Methodist School
177	宣道會陳朱素華紀念中學	Christian Alliance S W Chan Memorial College
178	香港中華基督教青年會天水圍會所	Chinese YMCA Of Hong Kong Tin Shui Wai Centre
179	香港宣教會恩磐堂	Grace Hong Kong Evangelical Church

180	東華三院黃笏南中學	Tung Wah Group Of Hospitals Wong Fut Nam College
181	中華聖潔會	The China Holiness Church
182	基督教聖約教會恩臨堂	The Mission Covenant Church Yan Lam Church
183	基督教香港信義會信愛堂	Faith Love Lutheran Church
184	風采中學(教育評議會主辦)	Elegantia College(Sponsored By Education Convergence)
185	循理會屯門青少年綜合服務中心	Free Methodist Church Tuen Mun Children & Youth Integrated Service Centre
186	基督教聖約教會耀安堂	The Mission Covenant Church Yiu On Church
187	聖公會陳融中學	S.K.H. Chan Young Secondary School
188	圓洲角浸信會	Yuen Chau Kok Baptist Church
189	神召會屯門堂	Tuen Mun Assemblies of God Church
190	港青基信書院	YMCA of Hong Kong Christian College
191	中國基督教播道會厚恩堂	E.F.C.C. Abundant Grace Church
192	基督教中國佈道會聖道迦南書院	ECF Saint Too Canaan College
193	柴灣浸信會社會服務處	Chai Wan Baptist Church Social Service
194	基督教香港信義會信義中學	ELCHK Lutheran Secondary School
195	中華便以利會油麻地堂	China Peniel Missionary Society, INC. Yaumati Church
196	博愛潮語浸信會東頭堂	Brotherly Love S.B.C. Tung Tau Chapel
197	以勒浸信會	Jireh Baptist Church
*198	香港九龍塘基督教中華宣道會長沙灣福盛堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Cheung Sha Wan Fuk Shing Church
*199	聖公會聖道堂	S.K.H. Church of the Holy Word
*200	基督教宣道會藍田堂	Lam Tin Alliance Church
*201	筲箕灣崇真學校	Shaukiwan Tsung Tsin School
*202	亞斯理衛理小學	Asbury Methodist Primary School
*203	聖公會仁立紀念小學	S.K.H. Yan Laap Memorial Primary School
*204	基督教磐石教會	Christian Pun Shek Church
*205	崇真小學暨幼稚園	Tsung Tsin Primary School and Kindergarten
*206	中華基督教會桂華山中學	CCC Kwei Wah Shan College
*207	浸信宜道會呂明才小學	Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School
*208	崇真書院	Tsung Tsin College
*209	基督教樂道會荃灣堂	Lock Tao Christian Association Tsuen Wan Church
*210	路德會聖十架堂	Holy Cross Lutheran Mission (Tsuen Wan)
*211	激活英文小學	Gigamind English Primary School
*212	中華基督教會灣仔堂基道小學	CCC Wanchai Kei To Primary School
*213	銅鑼灣浸信會	Causeway Bay Baptist Church
*214	崗背中學	Man Kiu College
*215	基督教宣道會宜福堂	Suen Fuk Alliance Church
*216	紅磡浸信會	Hung Hom Baptist Church
*217	循道衛理聯合教會鯉魚門堂	Lei Yue Mun Methodist Church
*218	和樂浸信會	Wo Lok Baptist Church
*219	路德會聖雅各幼稚園	St. James Lutheran Kindergarten
*220	中國基督教播道會恩福堂	Evangelical Free Church of China Yan Fook Church
*221	中華基督教會全完第一小學	CCC Chuen Yuen First Primary School

「*」代表於2005-06年度成立之分隊

「*」 represents the companies which established in the year 2005-06.

2005-06年度共有24支新分隊成立，5支分隊停辦。

24 new companies were established and 5 companies were closed in 2005-06.

試辦分隊

Trial companies (截至as at 31/3/2006)

香港中華基督教青年會觀塘會所

中華傳道會中心堂

金巴崙長老會耀道中學

富山平安福音堂

香港伯特利教會慈恩堂

聖公會聖多馬堂

基督教靈糧世界佈道會東涌靈糧堂

基督教四方福音會深培中學

香港神託會培基書院

聖公會聖保羅堂

中華基督教會基華堂

將軍澳循道衛理小學

五旬節聖潔會永光堂

Chinese Y.M.C.A. of Hong Kong Kwun Tong Centre

CNEC Fellowship Church

Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Secondary School

Fu Shan Peace Evangelical Centre

Hong Kong Bethel Tze Yan Church

Hong Kong Sheng Kung Hui St. Thomas' Church

Ling Liang Worldwide Evangelistic Mission Tung Chung
Ling Liang Church

Semple Memorial Secondary School

Stewards Pooi Kei College

S.K.H. St. Paul's Church

The Church of Christ in China Kei Wa Church

Tseung Kwan O Methodist Primary School

Wing Kwong Pentecostal Holiness Church



2005年度長期服務獎 LONG SERVICE AWARD 2005

2005-2006

三十五年長期服務獎

35-year Long Service Award

林均堂先生 Mr. LAM Kwan-tong

三十年長期服務獎

30-year Long Service Award

潘香強先生 Mr. POON Heung-keung

二十五年長期服務獎

25-year Long Service Award

梁玉池先生 Mr. LEUNG Yuk-chee

二十年長期服務獎

20-year Long Service Award

丁偉型先生 Mr. TING Wai-ying

黃劍青先生 Mr. WONG Kim-ching

楊建強牧師 Rev. YEUNG Kin-keung

十五年長期服務獎

15-year Long Service Award

陳聖光先生 Mr. CHAN Sing-kong

洪添盛先生 Mr. HUNG Tin-shing

高文貴先生 Mr. KO Man-kwai

劉錦富先生 Mr. LAU Kam-fu

伍保志先生 Mr. NG Po-chi

楊百文先生 Mr. YANG Pak-man

十年長期服務獎

10-year Long Service Award

陳秀姬女士 Ms. CHAN Sau-kei

范約祥先生 Mr. FAN Yeuk-cheung

馮偉豪先生 Mr. FUNG Wai-ho

何潤景先生 Mr. HO Yun-king

賴智堅先生 Mr. LAI Chi-kin

羅宇齡先生 Mr. LAW Yuning

雷東持先生 Mr. LUI Tung-chi

龍永康先生 Mr. LUNG Wing-hong

文志彬先生 Mr. MAN Chi-pan

謝立威先生 Mr. TSE Lap-wai

徐明江先生 Mr. TSUI Ming-kong

黃燕儀女士 Ms. WONG Yin-yi

余林瑜女士 Ms. YU Lam-yue

五年長期服務獎

5-year Long Service Award

歐陽淑英女士	Ms. AU YEUNG Shuk-ying
陳志南先生	Mr. CHAN Chi-nam
陳喜明先生	Mr. CHAN Hei-ming
陳家碧女士	Ms. CHAN Ka-pik
陳林榮先生	Mr. CHAN Lam-wing
陳淑君女士	Ms. CHAN Suk-kwan
張天樂先生	Mr. CHANG Tin-lok
鄭素莊女士	Ms. CHENG Soo-chong
鄭佑生牧師	Rev. Dr. CHENG Yau-sang
張展文先生	Mr. CHEUNG Chin-man
張慕皚牧師	Rev. Dr. CHEUNG Mo-oi
張愛英女士	Ms. CHEUNG Oi-ying
張淑儀傳道	Ms. CHEUNG Suk-ye
張惠儀女士	Ms. CHEUNG Wai-ye
張亦農牧師	Rev. CHEUNG Yuk-lung
程惠君女士	Ms. CHING Wai-kwan
周永健牧師	Rev. Dr. CHOW Wing-kin
蔡淑美女士	Ms. CHOY Shuk-mei
蔡恩健先生	Mr. CHOY Yan-kin
褚永華牧師	Rev. Dr. CHU Wing-wah
夏理信先生	Mr. CHUCK Allison
霍佩珊女士	Ms. FOK Pui-shan
何仕泉先生	Mr. HO Sze-chuen
江耀全牧師	Rev. KONG Yiu-chuen
江耀龍牧師	Rev. KONG Yiu-lung
郭錦程先生	Mr. KWOK Kam-ching
郭少雄先生	Mr. KWOK Siu-hung
郭端瑩女士	Ms. KWOK Tuen-ying
黎美霞女士	Ms. LAI Mei-ha
林錦濤牧師	Rev. LAM Kam-to
林烈賢先生	Mr. LAM Lit-yin
林德皓牧師	Rev. Dr. LAM Tak-ho
林弘基先生	Mr. LAM Wang-kei
劉家輝先生	Mr. LAU Ka-fai
李捧珠女士	Ms. LEE Pung-chu

李秀娟女士	Ms. LEE Sau-kuen
李秀雯女士	Ms. LEE Sau-man
梁文康先生	Mr. LEUNG Man-hong
李振鴻先生	Mr. LI Chun-hung
羅皓麟先生	Mr. LO Ho-lun
盧廷姿女士	Ms. LO Ting-chi
呂寶龍先生	Mr. LUI Po-lung
呂躍羚女士	Ms. LUI Yeuk-ling
麥凱戈先生	Mr. MAK Hoi-kuoh
麥子聰先生	Mr. MAK Tsz-chung
文家祥先生	Mr. MAN Ka-cheung
文秀筠女士	Ms. MAN Sau-kwan
吳家裕先生	Mr. NG Karyu
吳思峰先生	Mr. NG Sze-fung
伍榮新先生	Mr. NG Wing-sun
白穎文女士	Ms. PAK Wing-man
莫柏軒先生	Mr. Palden MOKTAN
成偉權先生	Mr. SING Wai-kuen
蘇成溢牧師	Rev. SO Shing-yit
譚錦銓先生	Mr. TAM Kam-chuen
鄧達榮牧師	Rev. TANG Tat-wing
謝玉鳳女士	Ms. TSE Yuk-fung
黃家駒先生	Mr. WONG Ka-kui
王潔瑩女士	Ms. WONG Kit-ying
黃麗華女士	Ms. WONG Lai-wah
王美娟女士	Ms. WONG Mei-kuen
黃美欣女士	Ms. WONG Mei-yan
黃佩玲女士	Ms. WONG Pui-ling
黃勝蓮女士	Ms. WONG Sing-in
王玉儀女士	Ms. WONG Yuk-yi
胡文安先生	Mr. WU Man-on
邱榮光博士	Dr. YAU Wing-kwong
楊子江牧師	Rev. Dr. YEUNG Chi-kong
楊秀清女士	Ms. YEUNG Sau-ching
阮兆峰先生	Mr. YU Siu-fung
余紹康先生	Mr. YU Siu-hong

財政報告 Financial Report

2005-2006

NVL SUEX, LAU & CO. 永德會計師事務所

MAFUNG 林永德
CHANG 陳永德
WONG 黃永德

REPORT OF THE AUDITORS

To the Members of
THE BOYI WINGAIK, HONG KONG
Hong Kong

We have audited the financial statements on pages 2 to 9 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong.

Respective responsibilities of management (committee and auditors)

The Association's Executive Committee is responsible for preparing financial statements which give a true and fair view. It is also responsible for preparing financial statements which give a true and fair view in accordance with applicable accounting policies and standards.

We are engaged to give an independent opinion, based on our work, on these statements and to report our opinion to you.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Statements of Auditing Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgments made by the Association's Executive Committee in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the Association's circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements give a true and fair view. In forming our opinion we also evaluated the overall fairness of the presentation of the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Association's affairs as at March 31, 2006 and of its activities and cash flow for the year then ended.



Ng Suet Lin and Chan Wai
Certified Public Accountants (Practising)

Hong Kong, 21 JUL 2006

NVL SUEX, LAU & CO.

THE BOYI WINGAIK, HONG KONG

BALANCE SHEET

AS AT MARCH 31, 2006

(Expressed in Hong Kong Dollars)

	2005	2006	2005
NON-CURRENT ASSETS			
Deposits, plant and equipment	2	34,231	2
CURRENT ASSETS			
Accounts receivable		222,422	173,080
Deposits and prepayments		126,242	48,138
Trade balances and cash	1	1,179,119	2,276,171
		1,477,783	1,497,389
CURRENT LIABILITIES			
Amount due to Member Association		280,960	519,807
Other payables		126,242	48,138
Subsidiaries' payables		127,274	262,181
Accrued expenses		1,863,214	933,868
		2,397,690	1,764,094
NET WORTH ASSETS		2,180,093	1,733,275
		2,180,093	1,733,275
RESERVES			
General fund	1	1,048,036	1,048,036
Youth Development Fund	4	2,871,228	789,562
Reserve from LSC (Group P Fund)	7	178,277	442,278
Reserve from LSC (Group P Fund)	8	100,214	175,000
		2,608,355	1,454,876

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

The financial statements on pages 2 to 9 have been approved and authorized for issue by the Executive Committee on 18 JUL 2006 and are signed as follows:



Chairman



Financial Director

-2-

NVL SUEX, LAU & CO.

THE BOYI WINGAIK, HONG KONG

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2006

(Expressed in Hong Kong Dollars)

	2005	2006	2005
INCOME			
Membership Subventions			
- Dues/Quota	1,129,688	1,702,094	
- School Social Work Fund	1,296,214	2,144,365	
Grants received from:			
- YMC Youth Groups Enhancement Scheme	282,254	51,854	
- DSD Youth Activities Development & Engagement Fund	76,489	81,499	
- Community Fund	482,883	724,528	
- YMC Fund			
- (The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund)	142,700	16,000	
- Members' Fund	288,000	288,000	
- Social Welfare Department (SWD)		214,848	
- SA David French Fund	26,076	11,600	
- Home Affairs Bureau	44,500	-	
- Commission on Youth	33,000	-	
- P & T (15) to Malabar	980,888	-	
Program income	1,747,749	1,619,148	
Donation income	291,571	134,864	
Bank interest income	27,527	1,688	
Other income	198,223	261,169	
	3,683,637	3,599,469	
EXPENDITURE	4	(2,914,095)	(2,866,200)
REVERSALS FOR THE YEAR	4	(173,840)	(468,925)

The accompanying notes form an integral part of the financial statements.

-3-

NVL SUEX, LAU & CO.

THE BOYI WINGAIK, HONG KONG

CASH FLOW STATEMENT

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2006

(Expressed in Hong Kong Dollars)

	2005	2006
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Cash receipts:		
- in General fund	1,686,700	1,967,770
Cash receipts:		
- in Youth Development Fund	1,214,260	1,138,038
Cash paid to employees and suppliers in General fund	(1,887,767)	(6,008,690)
Cash paid to employees and suppliers in Youth Development Fund	-	(538,747)
Cash paid to government in Reserve from LSC (Group P Fund)	(68,871)	(173,180)
Net cash generated from operating activities	817,882	782,411
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of property, plant and equipment from Reserve from General fund	(52,189)	(1,346)
Net cash generated from investing activities	(52,189)	(1,346)
INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	865,693	781,065
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING OF THE YEAR	1,275,272	1,491,477
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF THE YEAR	2,140,965	2,272,542

-4-

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2006
(Expressed in Hong Kong Dollars)

1. **PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT**

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Reporting Standards. In the current period, the Association has adopted, for the first time, a number of new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards and Hong Kong Accounting Standards and Interpretation ("HKFRS") which are effective for accounting periods beginning on or after January 1, 2005. The adoption of the new revised HKFRS has resulted in the change of the Association's accounting policies. The principal accounting policies adopted are set out below.

a. **Books of account**

The financial statements have been prepared under historical cost convention.

b. **Financial instruments**

Financial assets and financial liabilities

The Association classifies and measures its financial assets and financial liabilities other than debt and equity securities as measured at the fair value of HK\$1.15 as "fair value measurable" and "other financial liabilities" respectively. Both "fair value measurable" and "other financial liabilities" are carried at amortized cost using the effective interest method.

c. **Costs and obligations**

Cost and cost equivalent represent cash or bank deposits with banks which are within three months of maturity when acquired, less bank overdrafts.

d. **Property, plant and equipment**

Property, plant and equipment are stated at cost less depreciation and any impairment loss. The gain or loss arising on the disposal or retirement of an item of property, plant and equipment is determined as the difference between the net proceeds and the carrying amount of the assets and is recognized in the income statement.

Depreciation is provided to write off the cost of property, plant and equipment over their estimated useful lives using the straight line method at 17.7% per annum.

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2006
(Expressed in Hong Kong Dollars)

1. **PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT - Continued**

a. **Property, plant and equipment - Continued**

In the current year, the Association has adopted HKAS 16 "Property, plant and equipment" ("HKAS") which is effective from annual periods beginning on or after January 1, 2005. The carrying amounts of all property, plant and equipment immediately before applying this standard on January 1, 2005 is deemed to be their cost under the transitional provisions above HKAS of the standard. In previous year the cost of property, plant and equipment is immediately written off to the income and expenses account in the year of acquisition. With effect from January 1, 2005, depreciation is provided to write off the cost of property, plant and equipment over their estimated useful lives. The change in depreciation policy has increased the depreciation for the year and reduced the property, plant and equipment written-off by HK\$17,119 and HK\$31,119 respectively.

b. **Determination of assets**

An assessment is made at each balance sheet date of whether there is any indication of impairment of an asset, or whether there is any indication that an impairment loss previously recognized for an asset is other than just its being carried at zero or less than zero. If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated. An asset's recoverable amount is calculated as the higher of the asset's value in use or its fair value less costs to sell.

An impairment loss is recognized only if the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount. An impairment loss is charged to the income and expenses account in the period in which it arises.

A previously recognized impairment loss is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount of an asset. However, an asset's carrying amount is never increased above the amount that would have been determined if no impairment loss had been recognized for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is credited to the income and expenses account in the period in which it arises.

c. **Recognition of income and expenses**

Income is not be recognized with reasonable certainty. All income and expenses items are recognized on cash basis. Transactions that are expected to occur but not realized are not included in the year's financial statements.

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2006
(Expressed in Hong Kong Dollars)

2. **PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT**

Cost	Furniture and fixture							Total
	Leasehold improvement	Electrical equipment	Musical equipment	Physical equipment	Camping equipment	Computer equipment	Other equipment	
As at 01.04.2005	549,081	302,515	230,582	86,461	12,268	23,045	151,248	1,278,547
Additions	30,700	-	10,693	-	-	-	9,968	51,359
As at 31.03.2006	579,781	302,515	241,273	86,461	12,268	23,045	161,216	1,529,096
Accumulated Depreciation								
As at 01.04.2005	549,081	302,515	230,581	86,461	12,268	23,045	151,248	1,478,546
Charged for the year	10,233	-	3,564	-	-	-	3,322	17,119
As at 31.03.2006	559,314	302,515	234,145	86,461	12,268	23,045	154,570	1,495,665
Net Book Value								
As at 31.03.2006	20,467	-	7,128	-	-	-	6,646	34,241
As at 31.03.2005	-	-	1	-	-	-	-	1

N.G. SIEN, LAU & CO.

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2006
(Expressed in Hong Kong Dollars)

	2006	2005
3. BANK BALANCES AND CASH		4603
Headquarters	2,425,885	1,677,080
School Social Work Unit	602,434	657,692
	<u>3,028,319</u>	<u>2,334,772</u>
4. GENERAL FUND		2003
Balance brought forward	143,878	(832,690)
Surplus from (to) for the year	(278,340)	(403,370)
Transfer from (to) Extension Fund (note 5)	-	(533,485)
Transfer to reserve from I.N.G. (Group F, Fund) (note 7)	-	(68,189)
Transfer to Provident Fund Reserve (note 8)	(15,708)	(17,029)
Balance carried forward	<u>(150,270)</u>	<u>1,0378</u>
5. EXTENSION FUND		2003
Balance brought forward	-	1,331,485
Transfer from (to) General Fund (note 7)	-	(1,331,485)
Balance carried forward	<u>-</u>	<u>-</u>
6. YOUTH DEVELOPMENT FUND		2005
Balance brought forward	788,362	-
Fund raised in field day	1,221,958	1,310,109
Fund used in projects for the year	(33,908)	(320,747)
Balance carried forward	<u>2,015,226</u>	<u>789,362</u>
7. RESERVE FROM LEGISLATIVE FUND		2005
Balance brought forward	445,279	511,567
Transfer from General Fund (note 6)	(66,893)	(8,149)
Surplus referable to government	-	(75,496)
Balance carried forward	<u>378,377</u>	<u>402,270</u>

- 8 -

N.G. SIEN, LAU & CO.

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2006
(Expressed in Hong Kong Dollars)

	2006	2005
8. PROVISIONAL FUND RESERVE		2003
Balance brought forward	175,206	158,177
Transfer from General Fund (note 8)	15,768	17,039
Balance carried forward	<u>190,974</u>	<u>175,206</u>
9. EXPENDITURE		2006
Advertisements and promotion	9,093	6,454
Bank charges	1,177	1,664
Cleaning	3,127	3,819
Computer consumables	4,644	12,119
Depreciation	17,119	78,478
Drinking water	-	75,589
Electricity, water, telephone and fax	85,877	113,858
Insurance	76,268	19,393
License fee	866	340
Membership fee	4,166	1,550
Newspaper and periodical	2,483	2,206
Printing	24,226	36,356
Printing and stationery	84,484	103,017
Programs and activities	2,218,279	1,855,094
Provident fund contribution	23,711	23,488
Reference material	(1,296)	4,771
Refreshments and drinks	282,786	266,032
Rent and rates	88,252	10,182
Repairs and maintenance	4,588,762	4,499,547
Salaries	7,581	7,581
Staff welfare	59,860	70,948
Study expenses	9,378	7,994
Travelling and transportation	12,153	14,277
	<u>7,914,954</u>	<u>7,469,249</u>
10. TAXATION		

10. TAXATION

No provision for Hong Kong Profits Tax has been made in the financial statements as the Organization is a charitable institution under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Chapter 112) and is therefore exempted from taxes levied under this Ordinance.

- 9 -

鳴謝

Acknowledgements

本會於是年度之發展實有賴各界的支持，現謹此向以下各機構和單位致深切的謝意。

Our organization wishes to express our grateful thanks to the following organizations and units, whose support in 2005-06 has made our work possible:

黃埔宣道小學	Alliance Primary School, Whampoa
中華基督教會何福堂書院	CCC Hon Fuk Tong College
中華基督教會基華小學	CCC Kei Wa Primary School
基督教監獄牧養團契	Christian Prison Pastoral Fellowship
青年事務委員會	Commission on Youth
香港公益金	Community Chest of Hong Kong
世界傳道會 / 那打素基金	CWM / Nethersole Fund
教育統籌局	Education and Manpower Bureau
以琳書房	Elim Christian Bookstore
梁顯利油麻地社區會堂	Henry G Leong Yaumatei Community Centre
路德會聖十架學校	Holy Cross Lutheran School
民政事務局	Home Affairs Bureau
香港聖經公會	Hong Kong Bible Society
香港社會服務聯會	Hong Kong Council of Social Services
樂飛業有限公司	Lafuma Hong Kong Limited
康樂文化事務署	Leisure and Cultural Services Department
毅成戶外用品	RC Outfitters
聖公會基孝中學	SHK Kei Hau Secondary School
戴麟趾康樂基金	Sir David Trench Fund For Recreation
社會福利署	Social Welfare Department
影音使團	The Media Evangelism Limited
何東爵士慈善基金	The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund
環球聖經公會	The Worldwide Bible Society Limited

上述名單依英文字頭排序 The above list is arranged in alphabetical order.

同時，本會感謝各分隊、其主辦單位(包括教會、學校及機構)及伙伴教會於過去一直的支持及鼓勵。

Besides, our thanks are due to all of our Companies, their Organizing Units and Partnership Churches, for their continuous support and encouragement.